

AUSGABE NR. 17 | AUGUST 2026



GEMEINDEPOST

Wir sind Traiskirchen



Bürgermeisterin Sabrina Divoky, Vizebürgermeister Clemens Zinnbauer und Stadtschulrat Mag. Norbert Ciperle wünschen allen Kindern einen gelungenen Schulstart, viel Freude am Lernen und eine spannende, erlebnisreiche Zeit.

S. 5

STRASSENBAU

Friedrich Ganglberger-Straße und Gutenberg-Straße werden umfassend saniert

S. 8

STERNDERL SCHAUEN

Das Sternwarte-Team spricht über Sonnenfinsternis und andere Himmelsphänomene

S. 27

CUP HIGHLIGHT

Am 5. September treffen die Herren und Frauen des FCM Traiskirchen auf die Austria Wien

Förderung der Stadt für den Schulstart

TRAISKIRCHNER SCHULSTARTPAKET 2026

Wer wird unterstützt?

Alle Schüler:innen der 1. bis 9. Schulstufe, die ihren Hauptwohnsitz in Traiskirchen haben. Auch Kinder, die außerhalb Traiskirchens zur Schule gehen, werden unterstützt.

Was wird gefördert?**1. Schulmaterialien:**

Für alle Kinder, die in Traiskirchen zur Schule gehen. Hefte, Stifte, Bastelmaterial, Kopierpapier. Die Materialien werden direkt in den Schulen ausgegeben.

2. 30-Euro-Gutschein oder Gutschrift:

Für Schüler:innen bis zur 9. Schulstufe, die außerhalb von Traiskirchen zur Schule gehen. Höhe der Förderung: 30 Euro
Zeitraum: 7. September bis 31. Oktober 2026

So funktioniert's:

Gutschein abholen:

- im Rathaus
- Bürgerservice Möllersdorf
- Bürgerservice Tribuswinkel

Wo kann der Gutschein eingelöst werden?

Bei der Firma Adlitzer, Otto Glöckel-Straße 6, Traiskirchen

Gutschrift beantragen:

Formular „Zuschuss Schulstart“ ausfüllen und per E-Mail an foerderung@traiskirchen.gv.at oder direkt in den Servicestellen abgeben.

Das Formular finden Sie auf der Stadtwebsite unter Förderungen:

<https://traiskirchen.gv.at/amtliche-info/formulare-downloads/>

**Bitte um einen Nachweis**

Als Nachweis benötigen wir entweder eine aktuelle Schulbesuchsbestätigung oder eine Kopie des Schülerscheins. Bitte bringen Sie eines der beiden Dokumente bei der Gutscheinabholung mit oder senden Sie es im Zuge der Beantragung per E-Mail mit.

**Alles Gute zum Schulstart!**

Möge das neue Schuljahr ein Jahr voller Freude, Freundschaft und neuer Chancen werden.

Bürgermeisterin Sabrina Divoky,
Vizebürgermeister Clemens Zinnbauer und
Schulstadtrat Mag. Norbert Ciperle

Gut vorbereitet ins neue Schuljahr

BÜRGERMEISTERIN SABRINA DIVOKY ZUM SCHULSTART

Der Schulstart steht vor der Tür. Was tut sich in den Traiskirchner Schulen und wie unterstützt die Stadt Kinder und Familien? Wir haben mit Bürgermeisterin Sabrina Divoky über Neuerungen, Unterstützung und die Wünsche zum Schulstart gesprochen.

Gemeindepost (GP): Der Schulstart ist für Kinder und Eltern jedes Jahr eine besondere Zeit. Was bedeutet er für die Familien?

Bürgermeisterin Sabrina Divoky (SD): Für die Kinder ist der Schulstart aufregend und schön – für Eltern oft auch eine organisatorische und finanzielle Herausforderung. Schulsachen, Sportschuhe und vieles mehr summieren sich schnell. Deshalb ist es uns wichtig, Familien gerade jetzt spürbar zu entlasten.

GP: Wie unterstützt die Stadt beim Schulstart?

SD: Mit unserem Schulstartpaket, das es bereits seit vielen Jahrzehnten gibt. Schüler:innen der 1. bis 9. Schulstufe erhalten den Grundbedarf an Schulmaterialien direkt in den Schulen. Wer außerhalb von Traiskirchen zur Schule geht, bekommt dafür einen Gutschein. Damit wollen wir sicherstellen, dass alle Kinder unabhängig vom Einkommen ihrer Eltern die gleichen Voraussetzungen haben.

GP: Gibt es auch Neuerungen in den Schulen?

SD: Ja. In der Mittelschule übernimmt mit Martin Writzmann ein neuer Direktor die Leitung. Er war bereits mehrere Jahre an der Seite des scheidenden Direktors Reinfrank tätig. Für seine neue Aufgabe wünschen wir ihm alles Gute!

GP: Die Stadt unterstützt die Schulen auch mit Stützkräften und Fachassistent:innen.

SD: Genau. In unseren Schulen sind zehn Stützkräfte und Fachassistent:innen im Einsatz, deren Kosten die Stadt trägt. Der Bedarf ist seit der Pandemie deutlich gestiegen, ebenso die Stundensätze. Für uns steht fest: Wir wollen den Kindern jene Unterstützung geben, die sie für ein gutes Lernumfeld brauchen.

GP: Auch die Volkküche ist mittlerweile gut etabliert.

SD: Ja, das Projekt startet bereits in sein drittes Schuljahr. Täglich werden bis zu 820 warme und gesunde Mahlzeiten für Kinder in Schulen, Krabbelstuben und Kindergärten zubereitet. Durch die günstigen Preise und zusätzliche Vergünstigungen für finanziell schwächere Familien ist die Volkküche ein wichtiger Beitrag zu einer guten und gesunden Versorgung.

”

Wir wollen unseren Kindern die bestmöglichen Voraussetzungen für ihren Bildungsweg bieten – unabhängig von den finanziellen Möglichkeiten der Familie. Mit dem Schulstartpaket, Stützkräften, Nachmittagsbetreuung und der Volkküche unterstützen wir Kinder und Eltern ganz konkret im Schulalltag.



Bürgermeisterin Sabrina Divoky

GP: Wie wird auf unterschiedliche Bedürfnisse der Familien eingegangen?

SD: Wir möchten möglichst viele Lebensmodelle berücksichtigen. In der Volksschule Traiskirchen gibt es beispielsweise eine Ganztagesklasse, in Möllersdorf einen Hort und in Tribuswinkel eine schulische Nachmittagsbetreuung. So können Familien jene Angebote nutzen, die zu ihrem Alltag passen.

GP: Was wünschen Sie den Kindern und Eltern zum Schulstart?

SD: Allen Kindern wünsche ich einen erfolgreichen Start, viel Freude am Lernen und viele schöne Erlebnisse mit ihren Freund:innen. Den Eltern wünsche ich einen guten Start in den neuen Schulalltag. Gemeinsam schaffen wir die besten Voraussetzungen dafür, dass unsere Kinder mit Freude lernen und sich gut entwickeln können.

GP: Vielen Dank für das Gespräch!

SD: Sehr gerne.

Sicher und entspannt in die Schule starten SICHERER SCHULWEG

Der Beginn des Schuljahres naht – für viele Kinder startet damit auch ein neuer, möglicherweise noch ungewohnter Schulweg. Besonders zu Beginn braucht es etwas Zeit, bis Kinder ihren Weg sicher und selbstständig kennenlernen. Unsere Tipps helfen dabei, den Start so sicher, entspannt und stressfrei wie möglich zu gestalten.

Tipps für Eltern

- **Früh üben:** Gehen Sie den Schulweg bereits vor Schulbeginn mehrmals gemeinsam ab.
- **Sicher statt schnell:** Wählen Sie den sichersten Weg – auch wenn er ein paar Minuten länger dauert. Bevorzugen Sie Fußgängerüberwege, Ampeln und gut beleuchtete Straßen.
- **Sehen und gesehen werden:** Achten Sie auf helle Bekleidung und reflektierende Elemente an Textilien, Rucksack und Schuhen.
- **Keine Ablenkung:** Erklären Sie Ihrem Kind, warum Handy, Kopfhörer oder Spiele unterwegs gefährlich sind.
- **Vorbild sein:** Kinder lernen durch Nachahmung – gehen Sie selbst immer korrekt über die Straße.

Tipps für Kinder

- **Anhalten – Schauen – Gehen:** Vor dem Überqueren der Straße: stehen bleiben, ein paar mal nach links und rechts schauen.
- **Nur an sicheren Stellen queren:** Straßenübergänge mit Ampeln, Zebrastreifen oder Schülerlotsen benutzen.
- **Augenkontakt suchen:** Erst gehen, wenn Autofahrer dich auch wirklich gesehen haben und anhalten.
- **Aufmerksam bleiben:** Keine Kopfhörer und kein Handy auf dem Schulweg.
- **Mit Freunden gehen:** Gemeinsam macht der Schulweg mehr Spaß und ist sicherer – wenn ihr trotzdem aufpasst.



Regenbogen-Zebrastreifen rund um die Schulen machen auf die Sicherheit junger Verkehrsteilnehmer:innen aufmerksam



Alleine in die Schule gehen? Ja, aber sicher! Mit ein bisschen Übung, Unterstützung der Eltern sowie dem Wissen um mögliche Gefahren steht einem sicheren Schulweg nichts im Weg

Hier noch einige praktische Tipps aus Sicht des Kinderschutzes:

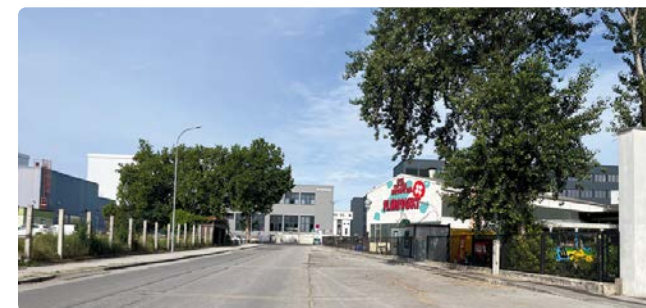
- **Schutzinseln suchen:** Gemeinsam sichere Anlaufstellen wie Bäckereien oder Geschäfte am Schulweg auswählen und kennenlernen.
- **Situationen besprechen:** Mögliche „Was-wäre-wenn“-Situationen gemeinsam durchgehen und klare Regeln vereinbaren.
- **Anonymität schützen:** Namen und Adressen nicht sichtbar an Schultaschen anbringen und nicht an Fremde weitergeben.
- **Abstand halten:** Vermitteln Sie, dass es in Ordnung ist, Fremden gegenüber vorsichtig zu sein und Abstand zu halten.
- **Gemeinsam unterwegs:** Wenn möglich, den Schulweg gemeinsam mit anderen Kindern zurücklegen.
- **Intuition stärken:** Das Kind ermutigen, auf sein Bauchgefühl zu hören und bei einem unguten Gefühl Hilfe zu holen.
- **Selbstständigkeit fördern:** Kleine Aufgaben selbst übernehmen lassen, um das Vertrauen in die eigenen Fähigkeiten zu stärken.
- **Gefahrensituationen üben:** Besprechen und üben, wie das Kind in unangenehmen oder gefährlichen Situationen reagieren kann.
- **Hilfe holen:** Die Situation verlassen und gezielt Hilfe suchen – etwa bei der Polizei, einer Person mit Kind oder in einem Geschäft.
- **Laut werden:** Bei Gefahr laut „Hilfe!“, „Stopp!“ oder „Feuer!“ rufen und sich im Notfall auch körperlich wehren.
- **Ruhig bleiben:** Bei Verspätungen zunächst Ruhe bewahren und die Situation anschließend gemeinsam und ohne Vorwürfe besprechen.

Bessere Straßen für alle Verkehrsteilnehmer:innen

FRIEDRICH GANGLBERGER-STRASSE UND GUTENBERG-STRASSE WERDEN UMGESTALTET

Mit der Sanierung und Umgestaltung der Friedrich Ganglberger-Straße und der Gutenberg-Straße wird nicht nur die Straßeninfrastruktur erneuert, sondern auch das Geh- und Radwegenetz gezielt erweitert. Im Mittelpunkt stehen zwei wichtige Verbindungen: Der bestehende Arkadiaweg wird sicher in Richtung Wienersdorf angebunden. In der Gutenberg-Straße entsteht eine durchgängige Geh- und Radwegverbindung zur Mittelschule und weiter bis zur Karl Theuer-Straße.

Entlang der Friedrich Ganglberger-Straße wird die bestehende Lücke zwischen dem Arkadiaweg und der Durchwegung beim Gewerbepark geschlossen. Auf der nördlichen Straßenseite entsteht ein durch Grünstreifen und neue Bäume von der Fahrbahn getrennter Geh- und Radweg. Über eine Querung wird er an den bestehenden Geh- und Radweg beim Gewerbepark angebunden. Damit wird die Radverbindung von Wienersdorf ins Zentrum geschlossen. Gleichzeitig werden die Fahrbahn saniert und der Straßenraum attraktiver sowie klimaresilienter gestaltet. „Ausreichend Parkmöglichkeiten gibt es in unmittelbarer Nähe – etwa beim Arkadia oder am neu gestalteten Zentrumsplatz“, betont Vizebürgermeister Clemens Zinnbauer. „Bei der Planung sind gesetzliche und technische Vorgaben zu Fahrbahnbreiten, Radwegen sowie Größe und Ausgestaltung von Parkplätzen einzuhalten.“



Die Friedrich Ganglberger-Straße erhält eine neue Fahrbahn und baulich getrennte Fuß- und Radwege

„

Wir nutzen notwendige Sanierungen, um das Radwegenetz gezielt auszubauen. Die sichere Verbindung zu Mittelschule, Kindergarten und Lions Dome ermöglicht Kindern und Jugendlichen, sicher zu Fuß oder mit dem Fahrrad unterwegs zu sein.

Vizebürgermeister Clemens Zinnbauer



Sicherer Radweg zur Mittelschule

Auch in der Gutenberg-Straße wird die Straße derzeit saniert. Die notwendige Sanierung der Fahrbahn wird genutzt, um das Radwegenetz weiter auszubauen. Die bestehende Lücke Richtung Mittelschule wird geschlossen und der Geh- und Radweg über den Kreisverkehr hinaus bis zur Karl Theuer-Straße geführt. Damit wird eine deutlich sicherere Verbindung für Schüler:innen sowie für Spieler:innen und Gäste beim Lions Dome geschaffen.

Straßenseitige Parkplätze bleiben erhalten

Auf der Nordseite trennt künftig ein Grünstreifen mit Baumpflanzungen den Geh- und Radweg von der Fahrbahn. Der Pkw-Längsparkstreifen auf der Südseite wird entsiegelt und mit Rasengittersteinen neu gestaltet. Die Fahrbahnbreite bleibt unverändert, der Großteil der Parkplätze erhalten. „Entlang der Straße entfallen lediglich zwei Stellplätze beim Übergang für den Rad- und Fußverkehr, um die notwendigen Sichtfelder zu gewährleisten. Im Kreisverkehr fallen ebenfalls zwei Stellplätze vor dem Geschäftsgebäude weg, die in der Karl Theuer-Straße als Kurzparkzone neu verordnet werden“, so Zinnbauer. „Ein Kreisverkehr kann aus verkehrstechnischen Gründen nicht gleichzeitig als Parkraum genutzt werden.“

Fahrbahnsanierung, Radweg & Leitungsausbau

Bei den Bauarbeiten werden nicht nur Fahrbahn sowie Geh- und Radwege erneuert. Auch Wasser-, Kanal-, Strom- und Glasfaserleitungen werden, wenn möglich, gleichzeitig erneuert oder neu verlegt. Das spart langfristig Kosten und verhindert zusätzliche Baustellen.

Das Projekt wurde im Rahmen der klimaaktiv-mobil-Förderung des Bundes sowie beim Land Niederösterreich positiv beurteilt. „Für die Radverkehrsanlagen erwarten wir eine Förderung von rund 60 Prozent der förderfähigen Kosten“, so Vizebürgermeister Zinnbauer.



Auch die Gutenbergstraße wird saniert und umgestaltet, ein neuer Fuß- und Radweg und mehr Grün werden hier umgesetzt

Rechte & Pflichten für ein gutes Miteinander

HUNDE IN TRAIISKIRCHEN

Traiskirchen ist auch eine Stadt der Hunde. Damit das Zusammenleben von Mensch und Tier gut funktioniert, braucht es Rücksicht, Verantwortung und ein paar klare Regeln. Wir haben die wichtigsten Informationen für Hundehalter im Stadtgebiet zusammengefasst.

Rechte & Pflichten für ein gutes Miteinander

Im Ortsgebiet gilt nach dem NÖ Hundehaltengesetz grundsätzlich: Hunde müssen an der Leine oder mit Maulkorb geführt werden. Wo viele Menschen zusammenkommen oder besondere Rücksicht erforderlich ist, gelten strengere Vorgaben.

Für Hunde mit erhöhtem Gefährdungspotenzial und auffällige Hunde gilt im Ortsbereich Leinen- und Maulkorbpflicht. Auch beim Übergang von Güterwegen in den Ortsbereich ist darauf zu achten, dass der Hund entsprechend gesichert ist.

In Schulen, Kindergärten und anderen Einrichtungen, in denen Kinder betreut werden, sollten Hunde grundsätzlich nicht mitgenommen werden. Auch bei Veranstaltungen und größeren Menschenansammlungen ist besondere Rücksicht gefragt.

Spielplätze sind hundefreie Zonen

Auf den Traiskirchner Spielplätzen und Ballspielflächen gilt ein generelles Hundeverbot. Damit sollen Kinder sicher spielen und sich frei bewegen können. Auch Friedhöfe sind hundefreie Bereiche. Für Bewegung und Sozialkontakte steht in Traiskirchen die Hundenauslaufzone in der Badgasse 28 zur Verfügung.

Sackerl nehmen – Verantwortung zeigen

Hundekot auf öffentlichen Flächen ist unverzüglich zu beseitigen. Dafür gibt es im gesamten Stadtgebiet mehr als 100 Sackerlspender und rund 300 Mistkübel. Praktische Hundekotbeutel-Taschen und Sackerlnachschub gibt es kostenlos im Bürgerservice im Rathaus und in den Bürgerservice-Außenstellen.

Auch beim Hundeurin ist Rücksicht gefragt: Häufiges Markieren an Bäumen, Pflanzen und gepflegten Grünflächen kann Schäden verursachen.

Hund anmelden und Abgabe beachten

Wer einen Hund in Traiskirchen hält, muss ihn bei der Stadtgemeinde anmelden. Auch Änderungen wie Verkauf, Tod oder Entlaufen sind zu melden. Für jeden Hund ist außerdem eine Kennzeichnung mittels Mikrochip vorgeschrieben.

Die jährliche Hundeabgabe beträgt derzeit:

- 40 Euro für den ersten Hund ohne erhöhtes Gefährdungspotenzial
- 50 Euro für jeden weiteren Hund ohne erhöhtes Gefährdungspotenzial
- 130 Euro für Hunde mit erhöhtem Gefährdungspotenzial und auffällige Hunde
- 6,54 Euro für Nutzhunde

Gemeinsam aufeinander achten

Ob im Ortsgebiet, auf öffentlichen Grünflächen oder auf den Güterwegen: Rücksichtnahme macht das Zusammenleben für alle angenehmer. Leine und Maulkorb dort, wo sie vorgeschrieben sind, ein Sackerl für die Hinterlassenschaften und Rücksicht auf andere Menschen und Tiere gehören zur verantwortungsvollen Hundehaltung.

Informationen zur Hundehaltung, Anmeldung und Hundeabgabe sowie die erforderlichen Formulare finden Sie auf

www.traiskirchen.gv.at/services/hunde-in-traiskirchen



Info

Hunde-Lese-Stunde

Leseförderung für Kinder von 6 bis 10 Jahren mit Therapiehund Neeka & Margot

22. September | ab 16 Uhr

WIR SIND BILDUNG Traiskirchen

STADT BIBLIOTHEK TRAIISKIRCHEN

Umfrage: Hundekot – Ein Haufen Verantwortung

SAGEN SIE UNS, WO EIN MISTKÜBEL FEHLT!



Wo fehlt Ihrer Meinung nach ein Mistkübel für die Entsorgung von Hundekot? Teilen Sie uns Ihren Hinweis per E-Mail mit.

Bitte geben Sie möglichst genau den Standort an und schicken Sie uns, wenn möglich, auch ein Foto der Stelle.

So können wir die genannten Orte gezielt prüfen und uns ein Bild davon machen, wo im Stadtgebiet besonders häufig Mistkübel fehlen.

Wir sammeln die Rückmeldungen und eruieren anschließend die am häufigsten genannten Standorte.

Vielen Dank für Ihre Mithilfe!



Wo fehlt ein Mistkübel? Teilen Sie uns Ihren Standort mit und helfen Sie mit, die häufigsten Bedarfstellen im Stadtgebiet zu ermitteln.

WO FEHLT EIN MISTKÜBEL?

Ihren Vorschlag für einen fehlenden Mistkübel bitte hier deponieren:

E-Mail: bauamt@traiskirchen.gv.at

Info

aqua splash
ERLEBNISBAD TRAIISKIRCHEN

HUNDE-BADETAG

SCHWIMMEN IM CHLORFREIEN WASSER
ZWEI- UND VIERBEINER HERZLICH WILLKOMMEN!

SO, 20. SEPTEMBER
von 11 bis 17 Uhr
Erlebnisbad aqua splash

Info- und Einkaufsstände - rund um den Hund

Bei Besuch gelten die "Baderegeln für Hund und Halter:in"

EINTRITT FREI

WIR SIND TRAIISKIRCHEN

Traiskirchner Hundeverein

4.9.2026
18 UHR
TAG DER OFFENEN TÜR

Lerne unser Team kennen, entdecke unser Kursangebot und finde den passenden Kurs für dich und deinen Hund. 🐾

Wo?
Hochmühlstraße 34
2514 Traiskirchen

Traiskirchner Hundeverein
[traiskirchner_hundeverein](https://www.facebook.com/traiskirchner_hundeverein)
office@traiskirchner-hundeverein.at

Auf einen Plausch mit...



Friedrich Amtmann und Christoph Ledinger VOM TEAM DER STERNWARTE TRAISKIRCHEN



Die Franz Kroller Sternwarte befindet sich am Dach der Stadtsäle Traiskirchen. Sie wurde 1967 gegründet und ist die älteste Volkssternwarte Niederösterreichs. Die Sternwarte gehört zur VHS Traiskirchen und wird von einem 7-köpfigen Team ehrenamtlich betreut. Die Beobachtung der partiellen Sonnenfinsternis am 12. August hat für einen wahren Besucheransturm gesorgt.

Gemeindepost (GP): Wie viele Besucherinnen und Besucher kommen jedes Jahr in die Sternwarte?

Christoph Ledinger (CL): Unsere Besucherzahlen werden vor allem durch Sondertermine geprägt. Dazu zählen zum Beispiel Schulklassen. In der letzten Schulwoche besuchen uns manchmal sogar zwei Klassen an einem Tag, um unsere Teleskope kennenzulernen und die Sonne zu beobachten. Insgesamt begrüßten wir im Schnitt der letzten Jahre ca. 500 Besucherinnen und Besucher.

GP: Welche Bedeutung haben Themenführungen und Spezialtermine?

CL: Eine sehr große. Vor einigen Jahren haben wir damit begonnen, vermehrt Themenführungen anzubieten, etwa wenn ein Planet besonders gut zu sehen ist. Obwohl der Planet danach oft noch eine Zeit lang genauso gut sichtbar ist, kommen zu unseren Spezialterminen mehr als 50 Menschen, während es bei einem normalen Beobachtungsabend deutlich weniger sind.

GP: Wie läuft eine Führung bzw. ein Beobachtungsabend ab?

CL: Wir begrüßen die Besucherinnen und Besucher und erzählen zunächst etwas über die Geschichte der Sternwarte. Danach geben wir einen kurzen Überblick über den aktuellen Himmel und zeigen, was man mit freiem Auge erkennen kann. Anschließend geht es zur Beobachtung mit dem Teleskop. Dabei merken wir schnell, welchen Wissensstand die Besucher:innen haben und wo wir sie abholen müssen. Vorkenntnisse sind jedenfalls nicht notwendig – die meisten kommen ohne astronomisches Vorwissen zu uns.

GP: Wie setzt sich das Team der Sternwarte zusammen?

CL: Aktuell sind wir sieben Personen. Natürlich hat jeder sein persönliches Steckpferd. Ich beobachte beispielsweise besonders gerne visuell die Objekte unseres Sonnensystems. Fritz Amtmann und Patrick Winkler beschäftigen sich hingegen lieber mit der Deep Sky -Fotografie, dem Fotografieren von fernen Galaxien, leuchtendem Gasnebel oder dichten Sternhaufen. Weiters gehören Klaus Hense, Markus Hörmann, Igor Petrovic und Karl Hofstetter zum Team. Nachwuchs und Verstärkung sind jederzeit gerne gesehen – unabhängig von Alter, Geschlecht oder Fachwissen. Wenn beispielsweise jemand Freude daran hätte, unsere Social-Media-Kanäle zu betreuen, würde das unsere Reichweite sicherlich erhöhen!

GP: Ein besonderes Himmelsereignis war zuletzt die Sonnenfinsternis.

Friedrich Amtmann (FA): Die Sonnenfinsternis war auch für die Sternwarte Traiskirchen ein besonderes Highlight und hat enorm viel Interesse geweckt. Obwohl die Finsternis nur partiell und relativ kurz zu sehen war, wurde die Veranstaltung zu einem großen Erfolg. Innerhalb kurzer Zeit erreichten uns bereits im Vorfeld dutzende E-Mails und rund 150 Telefonanfragen.

GP: Wie haben Sie sich auf den großen Andrang vorbereitet?

FA: Wir haben eine Sonderführung mit mehreren Stationen vorbereitet. Unser Team setzte zwei Sonnenprojektoren, zwei Kameras und zwei Teleskope ein. Erstmals gab es einen Internet-Livestream direkt vom Dach der Sternwarte, der das Ereignis auch aus der Ferne erlebbar machte. Rund 150 Zuschauerinnen und Zuschauer waren vor Ort, knapp 200 weitere verfolgten die Finsternis live über unseren Stream.

”

Unser Ziel ist es, Astronomie verständlich zu vermitteln und die Faszination für das Universum erlebbar zu machen.

**Christoph Ledinger,
Team Sternwarte**



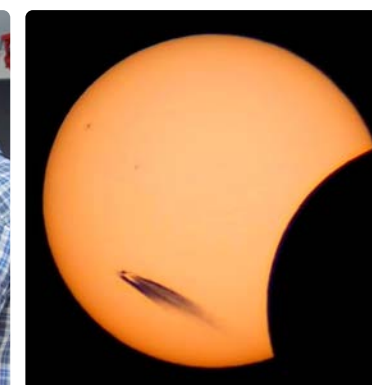
Kuppel, Projektor und Vortragsutensilien standen für die Sonnenbeobachtung bereit.



Vor dem Einlass bildete sich bereits eine Schlange.



Es wurden Vorträge gehalten, ein Modell des Sonnensystems gezeigt und der Livestream am PC verfolgt.



Beeindruckendes Foto: Ein Flugzeug flog während der Verfinsternung vor der Sonne.



Das Interesse an der Beobachtung der Sonnenfinsternis war sehr groß.

GP: Was konnten die Besucherinnen und Besucher erleben?

FA: Von Beginn an bis zur Verfinsternung gab es informative Erläuterungen und die Möglichkeit, Fragen zu stellen. Ein Modell des Sonnensystems veranschaulichte im Maßstab 1:2 Milliarden die Größen- und Entfernungsverhältnisse. Die Finsternis konnte mit speziellen Sonnenfinsternis-Brillen oder über Projektoren und Monitore beobachtet werden. Zusätzlich gab es

den Livestream der ESA, der Europäischen Weltraumorganisation.

GP: Gab es an dem Abend weitere Highlights?

FA: Ja. Mit dem großen Teleskop haben wir den Abendstern, die Venus, beobachtet. Auch Ereignisse wie die Perseiden sind eine gute Gelegenheit, Menschen für den Sternenhimmel zu begeistern. Genau das ist unser Ziel: Astronomie verständlich zu vermitteln

und die Faszination für das Universum erlebbar zu machen. Die Sonnenfinsternis hat einmal mehr gezeigt, wie groß das Interesse an astronomischen Ereignissen ist. Dieses Interesse möchten wir auch künftig nutzen und spannende Einblicke in unseren Nachthimmel ermöglichen.

GP: Vielen Dank für das Gespräch.

FRANZ KROLLER STERNWARTE

Hauptplatz 17, 2514 Traiskirchen
Eingang Bräuhausgasse, am Dach der Stadtsäle

02252 57 192

team@sternwarte-traiskirchen.org
www.sternwarte-traiskirchen.org

Alle Informationen:



ABENDFÜHRUNGEN jeden Montag
um 20 Uhr
SONNENFÜHRUNGEN jeden ersten
Sonntag im Monat um 10.30 Uhr

NÄCHSTE SONDERFÜHRUNG:
19. September um 19 Uhr „Observe the
Moon Night“

Wasserknappheit hält an

WASSERENTNAHME AUS SCHWECHAT NICHT ERLAUBT

Die Wasserstände in den Flüssen und Bächen im Bezirk Baden sind derzeit so niedrig wie kaum zuvor. Besonders betroffen sind die Schwechat, die Triesting und die Leitha. Die Situation ist für die Tiere und Pflanzen in den Gewässern äußerst problematisch. Wasserentnahmen aus Fließgewässern sind daher derzeit besonders kritisch. Sie sind grundsätzlich nur erlaubt, wenn dafür eine gültige wasserrechtliche Bewilligung vorliegt.

Immer wieder werden Wasserentnahmen mit Pumpen – etwa zur Bewässerung – festgestellt, obwohl dafür keine Bewilligung besteht. Jede zusätzliche Entnahme verschärft die ohnehin angespannte Situation für die Gewässer.

Wichtig: Die Bezirkshauptmannschaft Baden verweist darauf, dass nicht bewilligte Wasserentnahmen verboten sind und mit einer Geldstrafe von bis zu 14.530 Euro geahndet werden können. Die Bezirkshauptmannschaft Baden wird entsprechenden Meldungen konsequent nachgehen.

Reibungslose Entsorgung am Bauhof GUT VORBEREITET INS ALTSTOFFSAMMELZENTRUM

Der Bauhof mit dem Altstoffsammelzentrum (ASZ) ist eine wichtige Anlaufstelle für die richtige und sichere Entsorgung von Abfällen. Damit die Abläufe reibungslos funktionieren, bitten wir um Beachtung dieser Hinweise.

Bitte Abfälle vorsortieren: Immer wieder werden unsortierte Säcke oder Gebinde angeliefert, die neben Wertstoffen auch Problemstoffe, Elektrogeräte oder Lithium-Akkus enthalten. Gerade Lithium-Akkus stellen aufgrund der hohen Brandgefahr ein erhebliches Sicherheitsrisiko dar.

Keine Wohnungs- oder Hausräumungen: Das ASZ ist nur für die Annahme haushaltsüblicher Mengen vorgesehen. Die Entsorgung von Hausrat nach einer vollständigen Wohnungs- oder Hausräumung kann dort nicht durchgeführt werden.

Gelbe Säcke und Restmüllsäcke werden nicht angenommen: Diese müssen über die reguläre Hausabfuhr entsorgt werden.



Der Wasserstand in der Schwechat ist dramatisch niedrig. Daher appelliert die BH Baden an alle, kein Wasser zu entnehmen

Die Gefahr der Blaualgenvermehrung besteht nach wie vor. Der sogenannte Gemeingebrauch der Gewässer bleibt von Seiten der Bezirkshauptmannschaft Baden weiterhin erlaubt. Dazu zählen beispielsweise Baden, Tränken, Schwimmen und das Schöpfen von Hand. Bitte verzichten Sie derzeit dennoch auf Wasserentnahmen aus der Schwechat und betreten Sie diese weiterhin nicht. Auch Tiere sollten ferngehalten werden.



Gelbe Säcke und Restmüllsäcke werden beim Bauhof nicht angenommen und müssen ausschließlich über die Hausabfuhr entsorgt werden

Den Anweisungen des Personals folgen: Das geschulte Personal sorgt für einen sicheren und ordnungsgemäßen Ablauf. Bitte beachten Sie daher die Hinweise und Anweisungen vor Ort.

Keine Ausladehilfe durch das Personal: Das Entladen der mitgebrachten Abfälle ist grundsätzlich von den Anliefernden selbst durchzuführen. Das Personal ist nicht verpflichtet, beim Ausladen zu helfen – das hat unter anderem auch versicherungsrechtliche Gründe. So kann sich das Team auf die richtige Mülltrennung konzentrieren, Fragen beantworten und auf eine sichere Entsorgung achten.

Eröffnung zum 68. Geburtstag der Schlümpfe SCHLUMPFWELT TRAIKIRCHEN STARTET IM OKTOBER

Auf dem Areal der ehemaligen Semperit wird derzeit fleißig gearbeitet. Hier entsteht auf einer Fläche von rund 4.000 Quadratmetern Europas erste eigenständige Schlumpfwelt. Das liebevoll gestaltete, einzigartige Familienerlebnis macht das legendäre Schlumpfdorf erstmals physisch greifbar und lässt die Herzen von kleinen und großen Fans höher schlagen. Am 23. Oktober 2026 – punktgenau am offiziellen Geburtstag der Schlümpfe, die 1958 zum ersten Mal im Magazin „Spirou“ erschienen sind – öffnet die Schlumpfwelt Traiskirchen ihre Tore.

In der Schlumpfwelt Traiskirchen wird das beliebte Prinzip des „Edutainments“ – einer harmonischen Symbiose aus Bildung und Spaß – lebendig. Kinder und Familien tauchen in eine interaktive Welt ein, in der sie nicht nur Zuschauende sind, sondern zu aktiv Gestaltenden ihres eigenen Abenteuers werden.

Für Groß und Klein

Während die Kinder in sicherer Umgebung spannende Abenteuer erleben, lädt die Schlumpfwelt auch Eltern und Großeltern zum gemeinsamen Entdecken ein. 15 interaktive Attraktionen – vom Gargamelhaus über den Wolkenflitzer und den begehbaren Schlaubaum bis zum Schlumpftheater – verbinden spielerisch Bildung, Bewegung und Nostalgie. Im Mittelpunkt stehen die zeitlosen Werte der Schlümpfe: Freundschaft, Respekt und Zusammenhalt.

Vorverkauf ab 4. September

Wer zu den allerersten Gästen gehören möchte, die das Schlumpfdorf live erleben und erkunden, kann sich bereits ab 4. September 2026 Tickets sichern. Der offizielle Vorverkauf der Tageskarten startet auf der Website.



© René Brunnhölzl

Vorteile für „Schlumpf-Post“ Abonnent:in

Um bis zur Eröffnung sowie darüber hinaus garantiert keine Neuigkeiten zu verpassen, können sich Schlumpf-Fans für die „Schlumpf-Post“ – den offiziellen Newsletter der Schlumpfwelt – auf schlumpfwelt.at registrieren. Abonnent:innen der Schlumpf-Post werden stets aus erster Hand informiert und erhalten exklusive Einblicke hinter die Kulissen. Sie profitieren von exklusiven Vorteilen und Aktionen beim Ticketkauf. Bereits ab 1. September 2026 haben sie exklusiven Zugang zum Ticketshop und können sich einen Slot am gewünschten Besuchstag sichern.

Schlumpfwelt Traiskirchen

Wienersdorfer Straße 20-24, Traiskirchen

Öffnungszeiten

Mittwoch und Donnerstag 13-18.30 Uhr
Freitag, Samstag, Sonntag 10-18.30 Uhr
Feiertage und Ferien:
Montag bis Sonntag 10-18.30 Uhr

Tickets

Familientickets ab 42,90 Euro (1 Erwachsener + 1 Kind) bzw. ab 82,70 Euro (2 Erwachsene + 2 Kinder). Frühzeitiges Buchen wird empfohlen.

Mehr Infos

www.schlumpfwelt.at



Info

Tag der offenen Tür Kindergärten und Krabbelstuben

Sie sind auf der Suche nach einem Krabbelstuben- oder Kindergartenplatz für Ihr Kind?
Informieren Sie sich beim Tag der offenen Tür!

Kindergärten

NÖ Landeskindergarten Bärenhöhle Karl Theuer-Straße 8, Traiskirchen	Mi, 7.10.2026 15–17 Uhr
NÖ Landeskindergarten Alfons Petzold-Straße 26, Traiskirchen	Mi, 7.10.2026 15–17 Uhr
NÖ Landeskindergarten Johann Heinrich Pestalozzi-Gasse 4, Möllersdorf	Di, 6.10.2026 15–17 Uhr
NÖ Landeskindergarten Ameisenhügel Badener Straße 23, Tribuswinkel	Do, 8.10.2026 15–17 Uhr
NÖ Landeskindergarten Andreas Hofer-Straße 8, Wienersdorf	Mi, 7.10.2026 14–16 Uhr
NÖ Landeskindergarten Schlössl Möllersdorf Heinrich Wenninger-Weg 1, Möllersdorf	Mi, 7.10.2026 15.30–17.30 Uhr
NÖ Landeskindergarten Schloss Tribuswinkel Schloßallee 5, Tribuswinkel	Mi, 7.10.2026 15–17 Uhr
NÖ Landeskindergarten Biberburg Hochmühlstraße 10-14, Traiskirchen	Do, 8.10.2026 14–16 Uhr
NÖ Landeskindergarten Maulwurfshügel Heinrich Wenninger-Weg 3, Möllersdorf	Do, 8.10.2026 15–17 Uhr
NÖ Landeskindergarten Hamsternest Leopold Klimesch-Straße 1, Oeynhausen	Infos unter kiga.info@traiskirchen.gv.at

Krabbelstuben

Krabbelstube Möllersdorf Maulwurfshügel Heinrich Wenninger-Weg 3, Möllersdorf	Do, 8.10.2026 15–17 Uhr
Krabbelstube Traiskirchen Stadtpark W.v.d. Vogelweide-Straße 4, Traiskirchen	Mo, 5.10.2026 16–18 Uhr
Krabbelstube Schloss Tribuswinkel Schloßallee 5, 2512 Tribuswinkel	Mi, 7.10.2026 14–16 Uhr



GUT ZU WISSEN

Für alle Kinder, deren
Geburtsdatum zwischen
2.9.2021 und 1.9.2022
liegt, besteht die
Verpflichtung zum
Kindergartenbesuch ab
September 2027.

Grundsätzlich ist die
Krabbelstube oder der
Kindergarten, der dem
Hauptwohnsitz des Kindes
am nächsten ist, zu besuchen.

DAS ERWARTET SIE

Informationen über die
pädagogischen Konzepte
und Schwerpunkte,
Kindergarten und
Krabbelstube besichtigen,
Pädagog:innen und
Betreuer:innen
kennenlernen und alles rund
um Anmeldung und
Aufnahme erfahren.



Zentrale Kindergarten- und Krabbelstubeneinschreibung



Zentrale Kindergarteneinschreibung

Montag, 12. Oktober bis Freitag, 6. November 2026 für das Kindergartenjahr 2027/2028

Die Kindergarteneinschreibung findet zentral im Traiskirchner Rathaus statt. Die zentrale Einschreibung ermöglicht uns eine optimale Koordinierung der verfügbaren Kindergartenplätze. Wir berücksichtigen nach Möglichkeit Ihre Angaben zum Wunschkindergarten sowie den Wohnort, Geschwisterkinder die bereits den Kindergarten besuchen, das Alter und den voraussichtlichen Zeitbedarf Ihres Kindes.

Zentrale Krabbelstubeneinschreibung

Ganzjährig möglich

Die Krabbelstubeneinschreibung findet ebenfalls zentral im Traiskirchner Rathaus statt. Dies ermöglicht uns, wie auch bei der Kindergarteneinschreibung, eine optimale Koordinierung der verfügbaren und von Ihnen benötigten Krabbelstubenplätze. Der Besuch der Krabbelstube ist vom ersten Lebensjahr bis zum Kindergartenbeginn des Kindes möglich.

SO KÖNNEN SIE IHR KIND FÜR DEN KINDERGARTEN ODER DIE KRABBELSTUBE ANMELDEN

- Das jeweilige Anmeldeblatt erhalten Sie im Rathaus beim Bürgerservice und können es ausgefüllt auch dort wieder abgeben:
Mo 7.30–15 Uhr, Di 7.30–18 Uhr, Mi u Do 7.30–15 Uhr, Fr 7.30–12 Uhr
- Sie finden das jeweilige Anmeldeblatt auf unserer Website www.traiskirchen.gv.at unter Formulare & Downloads. Ausdrucken, ausfüllen und bitte wieder an uns retour senden.
 - Persönlich:** Bürgerservice im Rathaus, Bürgerservice Tribuswinkel und Bürgerservice Möllersdorf
 - Post:** Stadtgemeinde Traiskirchen, Hauptplatz 13, 2514 Traiskirchen
 - E-Mail:** kiga.info@traiskirchen.gv.at

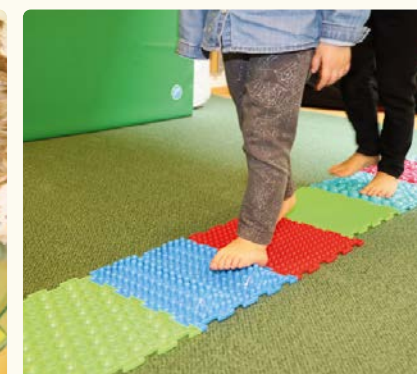
Alle Informationen und Formulare finden Sie unter:
www.traiskirchen.gv.at/familie/kindergarten-krabbelstubeneinschreibung

SIE HABEN NOCH FRAGEN?

Kontaktieren Sie uns unter:
kiga.info@traiskirchen.gv.at
oder
050 355 - 442



Info



Das war Ferien zu Hause 2026

VIER WOCHEN VOLLER ERLEBNISSE

Heuer wurde „Ferien zu Hause“ erstmals vier Wochen lang angeboten – mit großem Erfolg: Insgesamt 244 Kinder im Alter von 6 bis 12 Jahren nahmen an der abwechslungsreichen und kostengünstigen Ferienbetreuung der Stadtgemeinde Traiskirchen teil. Betreut wurden die Aktivitäten wieder von Beata Kámán und ihrem Team, die sich gemeinsam mit der Abteilung für Elementarpädagogik und Schulen über tolles Feedback der Eltern freuten.

Für Abwechslung sorgten zahlreiche Unternehmungen und Ausflüge. Gemeinsam mit Nicole Seiler von der Flotte Lotte Kochwerkstatt bereiteten die Kinder jeden Dienstag selbst Mittagessen oder eine gesunde Jause zu. Auch Matthias von der Volkküche zeigte, wie köstlich gesunde Küche sein kann – von gesunden Palatschinken bis zur kalten Gemüsesuppe.

Sportlich wurde es beim Tchoukball mit Stadtrat Norbert Ciperle sowie beim Basketball und Cheerleading mit den Lions. Beim Adventure Golf in Gumpoldskirchen konnten die Kinder ihr Geschick mit dem Schläger Beweis stellen.

Spannende Einblicke gab es im Stadtmuseum Traiskirchen und beim traditionellen Blaulichttag, bei dem die Kinder selbst vieles ausprobieren durften. Ein weiterer Höhepunkt war die Fahrt mit dem Zug ins Planetarium Wien zur Führung „Polaris und das Welt-raum-U-Boot“. Im Technischen Museum sorgte die Hochspannungsführung mit spektakulären Experimenten für Begeisterung. Ein herzliches Dankeschön gilt der Firma Mitrovic für den sicheren Bustransport. Auch der Garten der Begegnung stand wieder auf dem Programm. Dort fertigten die Kinder Lavendelsäckchen und Kräutersalz an und lernten die Pflanzen im Kräuter- und Gemüsegarten kennen. Zum Abschluss ging es mit der Badner Bahn nach Baden ins Cinema

Paradiso, wo exklusiv für die Kinder „Tom und Jerry – Der verlorene Kompass“ gezeigt wurde – Popcorn inklusive.

Vier Wochen voller gemeinsamer Erlebnisse, Entdeckungen und schöner Erinnerungen gingen damit zu Ende. Ein herzliches Dankeschön gilt allen Mitwirkenden und Unterstützerinnen und Unterstützern, die mit ihrem Engagement zum gelungenen Ferienprogramm beigetragen haben.



Ferienspiel Club im aqua splash SOMMER, SPIEL UND JEDE MENGE SPASS

Auch heuer gibt es im aqua splash wieder den beliebten Kinderclub – seit diesem Sommer wird er erstmals selbst von der Stadtgemeinde Traiskirchen unter dem Namen „Ferienspiel Club“ betreut. Gemeinderätin Tamara Zinnbauer hat dafür ein abwechslungsreiches Wochenprogramm zusammengestellt.

Dabei bleibt genügend Raum für die Wünsche der Kinder: Ob Malen, Riesenmikado, Vier gewinnt, Loom-Bänder knüpfen, Karten- und Gesellschaftsspiele oder verschiedene Ballspiele – hier ist für jeden etwas dabei.

Der Ferienspiel Club richtet sich an Kinder von 4 bis 10 Jahren und ist in den Sommerferien von Montag bis Freitag jeweils von 10 bis 16 Uhr geöffnet. Besonders an den Nachmittagen wird das Angebot gerne angenommen, mit maximal zehn Kindern ist der Kinderclub dann manchmal sogar ausgebucht.

Auch Gemeinderätin Tamara Zinnbauer machte sich vor Ort selbst ein Bild vom neuen Angebot, spielte mit den Kindern und tauschte sich mit der Betreuerin aus. Dabei zeigte sich: Die Kinder sind mit Begeisterung dabei und freuen sich über die vielen Möglichkeiten, die der Ferienspiel Club bietet.



”

Mir ist wichtig, dass die Kinder im Ferienspiel Club eine schöne und abwechslungsreiche Zeit verbringen.



Gemeinderätin Tamara Zinnbauer

DAS WAR LOS BEIM FERIENSPIEL

BLAULICHTTAG

Beim Blaulichttag ging es spannend zur Sache: Zielspritzen, Einsatzfahrzeuge erkunden, Rettungswagen kennenlernen und Erste-Hilfe-Wissen sammeln – Feuerwehr, Samariterbund und Polizei sorgten für jede Menge Action!

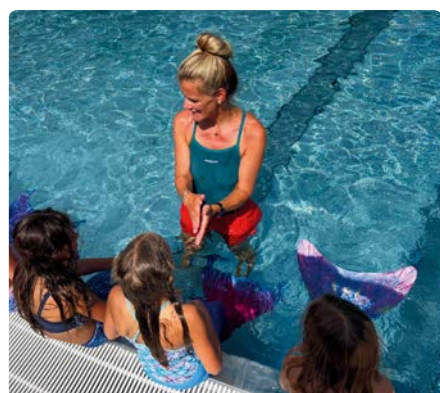
MEERJUNGFRAUENSCHWIMMEN

Mit Dani's Waterworld tauchten die Kinder in die Welt der Meerjungfrauen ein und probierten Schwimmtechniken, Spiele und Tricks mit der Flosse aus.

Alle Highlights und Fotos finden Sie hier:
www.traiskirchen.gv.at/familie/ferienspiel



Info



TRAIKIRCHNER FERIENSPIEL 2026

Manege frei für Freundschaft und gemeinsame Erlebnisse SOMMERCIRCUS DER ROTEN NASEN

TRAIKIRCHNER FERIENSPIEL 2026

Im Rahmen des Ferienspiels verwandelte sich der Schlosspark Tribuswinkel eine Woche lang in einen Ort des gemeinsamen Ausprobierens: Der ROTE NASEN Sommercircus öffnete auch heuer sein Zelt und lud Kinder und Jugendliche ein, Zirkuskunst in all ihren Facetten kennenzulernen.

25 Kinder und Jugendliche aus der Erstaufnahmestelle Traiskirchen beschäftigten sich mit Akrobatik, Jonglage und Clownerie. Unter freiem Himmel wurde ausprobiert, geübt, gelacht und miteinander gestaltet.

Zirkuskunst als Raum für Begegnung

Begleitet von in der Zirkuskunst erfahrenen ROTE NASEN Clowns entwickelten die Teilnehmer:innen Schritt für Schritt kleine Szenen und Kunststücke, die ihren eigenen Ideen entsprangen. „Der Zirkus ist ein Ort, an dem man einfach sein darf – so wie man ist“, sagt Martin Kotal, künstlerischer Leiter von ROTE NASEN. „Hier findet jede und jeder etwas, das Freude macht. Es geht nicht um Leistung, sondern darum, gesehen zu werden und das eigene Potenzial zu entdecken.“

Der Sommercircus ist eine Kooperation der Stadtgemeinde Traiskirchen mit den ROTEN NASEN und der BBU (Bundesagentur für Betreuungs- und Unterstützungsleistungen). Im Mittelpunkt standen gemeinsames Erleben, zwischenmenschliche Begegnungen, die Stärkung des Selbstbewusstseins und die Freude am Zirkus.

Ein Ort, an dem viele Sprachen Platz haben

Im Zirkus zählt nicht, woher man kommt oder welche Sprache man spricht. Lachen, Staunen und Kreativität schaffen Verständigung jenseits von Worten. Für Kinder und Jugendliche mit Fluchterfahrung entsteht so ein Raum, in dem sie erleben können: Ich bin willkommen. Ich kann mitgestalten. Ich bin Teil der Gruppe.



Mit den ROTE NASEN Clowns entwickelten die Teilnehmer:innen eigene Kunststücke. Auch GR Receb Kandönmez schaute beim Sommercircus vorbei und war begeistert von der tollen Stimmung.



Auch GRⁱⁿ Tamara Zinnbauer besuchte die kleinen und großen Artist:innen bei den Proben und brachte Eis mit.

Gemeinsam gestalten – gemeinsam zeigen

In einer Abschlussvorstellung zeigten die jungen Künstler:innen ihren Familien, Freunden und Begleiter:innen, was sie in der Zirkuswoche erarbeitet hatten. Im Mittelpunkt standen nicht die perfekte Show, sondern Mut, Fantasie und Teamwork. Der Applaus des Publikums war für die Kinder und Jugendlichen eine wertvolle Anerkennung.



Hier geht's zum ORF-Beitrag des Sommercircus in "NÖ heute" vom 8. August



Info

Die Hitze zeigt nicht, wer wir sind – sondern wie wir unter Belastung reagieren HEISSE TAGE, DÜNNE NERVEN?

Vielleicht kennen Sie diese Momente: Die Temperatur steigt, die Nächte werden kürzer und plötzlich reagieren wir anders als sonst. Wir sind schneller genervt, ungeduldiger oder fühlen uns von Kleinigkeiten gestört. Oft denken wir dann: „So bin ich doch gar nicht.“ Genau das stimmt. Hitze verändert nicht unseren Charakter, sondern unsere Fähigkeit zur Selbststeuerung.

Wenn unser innerer Akku leerer wird

Unser Gehirn verfügt über eine begrenzte Menge an Energie für die Selbststeuerung: für Geduld, Mitgefühl, Perspektivwechsel und überlegte Entscheidungen.

Starke Hitze ist für den Körper Dauerarbeit. Der Schlaf wird schlechter, der Kreislauf ist belastet, die Konzentration sinkt. Die Folge: unser „innerer Akku“ ist schneller leer.

Fehlt uns diese Energie, übernimmt unser Autopilot und wir greifen auf automatische Muster zurück:

Wir urteilen schneller.

Wir hören weniger genau zu.

Wir verteidigen uns eher.

Der kleine Puffer fehlt

Im Alltag haben wir normalerweise einen inneren Spielraum: Ein kleiner Ärger, eine Verzögerung oder ein unfreundlicher Kommentar können an uns abprallen.

Bei körperlicher Belastung wird dieser Puffer kleiner. Was uns sonst nicht aus der Ruhe bringt, kann plötzlich eine starke Reaktion auslösen.

Die gute Nachricht: Bewusstsein schafft Wahlmöglichkeiten

Mentale Stärke bedeutet nicht, niemals gereizt zu sein. Das ist menschlich.

Mentale Stärke bedeutet, den Moment zu erkennen, in dem unser Autopilot übernimmt – und wieder bewusst zu entscheiden.



© Canva, zVg

5 Tipps für heiße Tage mit mehr Gelassenheit

1. Erst abkühlen, dann reagieren.

Eine kurze Pause verhindert oft unnötige Konflikte.

2. Nicht alles persönlich nehmen.

Manchmal reagiert jemand gereizt, weil ihm die eigene Belastung gerade zu viel wird.

3. Ansprüche reduzieren.

Heiße Tage sind keine normalen Tage – weniger ist manchmal mehr.

4. Einen Moment länger warten.

Nicht jeder Gedanke muss sofort ausgesprochen werden.

5. Die 20-Grad-Frage stellen:

„Würde mich das auch bei angenehmer Temperatur stören?“

Manuela Prinz war über 26 Jahre im Bereich Human Relations tätig und begleitet heute als selbstständige Lebens- und Sozialberaterin Menschen und Unternehmen in herausfordernden Lebensphasen. Ihr Schwerpunkt liegt in der psychosozialen Beratung, Demenz- und Trauerbegleitung, Coaching, Mentaltraining und Supervision.

Mit viel Erfahrung und Empathie unterstützt sie dabei, Blockaden, Konflikte und Ängste nachhaltig zu lösen – für mehr Lebensqualität und innere Stärke.

Manuela Prinz, MSc



Info

Viele Gebäude dienten als Bildungsort 300 JAHRE SCHULGESCHICHTE IN TRIBUSWINKEL

Auf eine über 300 Jahre bestehende Geschichte – länger als die allgemeine Schulpflicht in Österreich – reicht das Schulwesen in Tribuswinkel zurück. Ein Blick auf die wechselvolle Geschichte der Tribuswinkler Volksschule und ihre verschiedenen Standorte.

Seit nunmehr 55 Jahren ist die Volksschule Tribuswinkel in der Josef-Lichtenecker-Gasse 5 untergebracht. Die Geschichte der Tribuswinkler Volksschule hingegen ist schon wesentlich älter: Bereits 1710 gab es eine erste Erwähnung einer Schule durch Schulmeister Wolf Gängl in einer Pfarrschrift. 1795 wurde das Schulhaus an der Ecke Bahngasse/Badner Straße erbaut und bis 1876 als Schule und später als Gemeindehaus verwendet.

1875 kaufte die Gemeinde Tribuswinkel ein zwischen Kirche und Mühlbach gelegenes Bauernhaus und errichtete an seiner Stelle ein neues Schulhaus. Heute ist hier das Kulturhaus untergebracht. Am 2. Juli 1876 rief Oberlehrer Josef Zahlbruckner die damals insgesamt 170 Schüler erstmals zum Unterricht. Von da an gingen viele Generationen von Tribuswinkler Kin-



In der alten Volksschule am Kirchenplatz gab es von 1876 bis 1971 fast 100 Jahre lang Unterricht

dern in die Schule am Kirchenplatz – bis zum Ende des Schuljahres 1971.

Das Gebäude im Zentrum war für die Bedürfnisse der Schulgemeinde im Laufe der Zeit zu klein geworden. Teilweise wurden Kinder wegen Platzmangels bereits in einer Klasse im Pfarrhof unterrichtet.

Am 25. September 1971 wurde das neue Schulhaus in der Josef-Lichtenecker-Gasse 5 eingeweiht. Schon ein Jahr später war das Haus wieder gut gefüllt: 1972 wurde die Volksschule in Oeynhausen aufgelöst und die Kinder aus dem Nachbarort kamen nun ebenfalls in die neue Bildungsstätte nach Tribuswinkel. Die Oeynhausner Kinder wurden damals gemeinsam mit den Kindern aus der Schafflerhof- und Tattendorfersiedlung mit einem Schulbus in die Schule transportiert.



Die Volksschule Tribuswinkel knapp vor der offiziellen Eröffnung im Jahr 1971



Im Jahr 2026 ist das Gebäude fast vollständig hinter Büschen und Bäumen verschwunden



„FEUER UND FLAMME“

SONNTAG, 6. SEPTEMBER 2026, 10–11.30 UHR
Museum Traiskirchen, für Kinder ab 5 Jahren

TATÜTATAAAA! „Notruf 122 – Feuerwehr herbei!“ Wie lange gibt es die Feuerwehr schon? Wie sahen Fahrzeuge und Gerätschaft früher aus? Diese und weitere Fragen werden bei der beliebten Kinderführung besprochen. Zielspritzen und Löschreihe inklusive! Echt jetzt? Ja! 1, 2, 3 komm' vorbei!

Eintritt: 3 Euro pro Kind, 4,80 Euro pro Erwachsenen
Anmeldung: anmeldung@museum-traiskirchen.at

Kinderideen werden Wirklichkeit PARTIZIPATIVES BAUPROJEKT „WIR BAUEN ABENTEUER“

Im KALO! war wieder einiges los – unsere Terrasse wurde umgestaltet. Dafür haben wir im Vorfeld Wünsche und Ideen der Kinder erfragt. Beim Kinderparlament wurden dann diese Gedanken zur Abstimmung gebracht und folgende Vorschläge demokratisch ausgewählt: eine Liegefläche zum Chillen, ein Spielhaus, ein Kleinkindbereich mit einer breiten Rutsche und unterirdische Gänge. Mit viel Fantasie, vielen Helferlein und dem großartigen Team von „kreativo“ konnten wir die Pläne der Kinder verwirklichen.



Isabelle hebt Erde für die Fundamente aus



Die Arbeit beginnt, Löcher werden gegraben



Arbeit am Schachbrett

Vom 18. bis 23. Juli wurde im KALO!-Garten gesägt, geschliffen, gehämmert, mit Stichsäge, Flex und Akkuschrauber gearbeitet, Beton gemischt und tiefe Löcher gegraben.

Es war ganz großartig und ohne eure Mithilfe wäre dieses Projekt nicht möglich gewesen, daher sagen wir DANKE: Danke an das tolle KREATIVO-Team: Stefan,

Andi und Josi! Danke an alle Kinder, Eltern und Gemeindebediensteten für eure ausgezeichnete Leistung: Alena, Ali, Amelie, Antonina, Ariane, Claudia, Damian, Daniela, David G., David S., Delshad, Elli, Elisabeth, Fery, Flo, Hewi, Isabelle, Jakob, Jana, Julia, Konstantin, Lara, Leonie, Manuela, Maria, Marlene, Martina, Mathias, Nina, Oskar, Patrick, Rouken, Sabrina,



Erste Arbeiten am Spielturn mit Konstantin, Leonie und Isabelle



Simon, Srdan, Tessa, Tobias, Uliana, Viktoriia, Xandi und Yuliia.

Bilder sagen mehr als Worte, seht selbst. Das Endprodukt könnt ihr euch auch im KALO! persönlich ansehen, wir freuen uns auf euch!



Jakob und Amelie



Der erste Tag ist geschafft



Die Kleinkindrutsche wird positioniert mit Flo, Lara, Andi, Stefan, Josi, Amelie und Mathias



Erste Schachfiguren von Tessa und Alena



Auch Bürgermeisterin Sabrina packt an



Flo und Amelie gestalten Schachfiguren



Für Stärkung ist immer gesorgt



Martina und Isabelle schleifen Bretter



Terrassenplanung



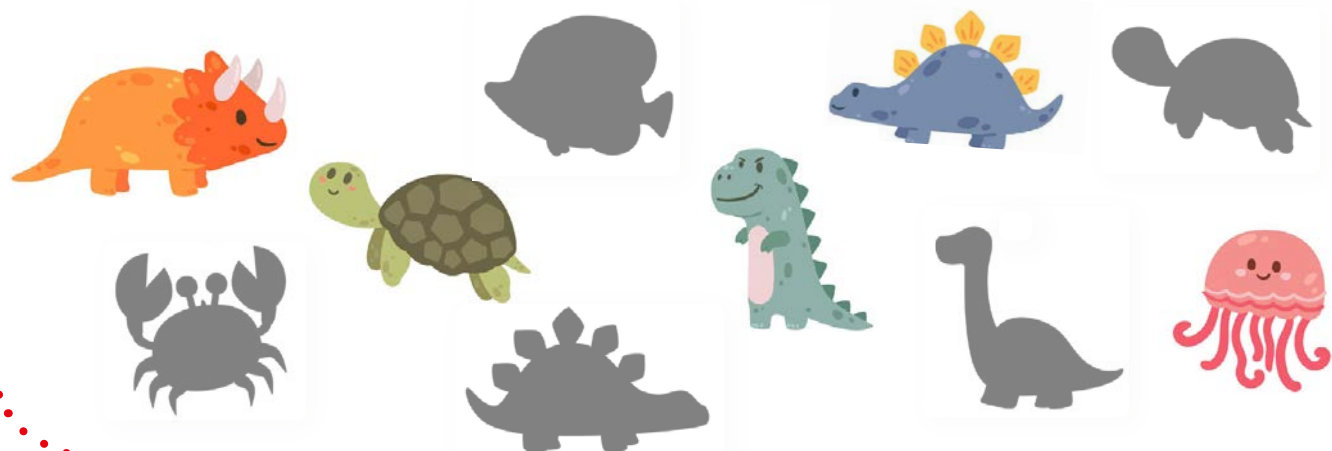
Wir haben Experten vor Ort

FERIENZEIT

Was ist dein Lieblingseis? Erdbeere, Vanille oder Zitrone? An heißen Sommertagen sorgt ein Eis für köstliche Abkühlung. Denke aber daran: Eis schmeckt zwar herrlich, ersetzt aber kein Getränk. Trinke zwischendurch immer genug Wasser, damit dein Körper fit und munter bleibt. So hast du genügend Energie für spannende Ferientage mit deinen Freunden.



FINDE DEN RICHTIGEN SCHATTEN



WUSSTEST DU, DASS...



Eis aus nur wenigen Zutaten hergestellt werden kann? Für viele Sorten werden Milch oder Joghurt, frische Früchte und etwas Zucker miteinander vermischt.

Anschließend wird die Masse in einer Eismaschine oder im Gefrierfach immer wieder gerührt, damit sie schön cremig wird.

Besonders im Sommer schmeckt ein kühles Eis herrlich erfrischend. Noch

besser ist es, wenn du gemeinsam mit deiner Familie dein Lieblingseis selbst herstellst.

Mit Erdbeeren, Marillen oder Heidelbeeren aus der Region entstehen im Handumdrehen leckere Eiskreationen.

So kannst du ausprobieren, welche Zutaten dir am besten schmecken, und dein selbst gemachtes Eis gleich an einem warmen Sommertag genießen.

Stelle dein eigenes Eis her

COOLES ERDBEEREIS!

Du brauchst:

150 g Erdbeeren
70 g Puderzucker
125 ml frische Milch
50 ml Schlagobers
2 EL Zitronensaft
Außerdem einen Pürierstab und einen Mixer

Schon geht es los:

Als Erstes zerkleinerst du die Erdbeeren mit dem Pürierstab, lass dir dabei von deinen Eltern helfen. Gib beim Pürieren langsam den Puderzucker dazu. Dann mischst du das Fruchtpüree mit der Milch und dem Zitronensaft. Anschließend wird das Schlagobers mit dem Mixer steif geschlagen. Mische vorsichtig das Schlagobers unter das Püree. Zum Schluss füllst du die fertig vermischten Zutaten in einen Gefrierbehälter und gibst sie in den Gefrierschrank.

Du musst die Mischung stündlich umrühren, da sich sonst Eiskristalle bilden. Diese machen das Eis lei-

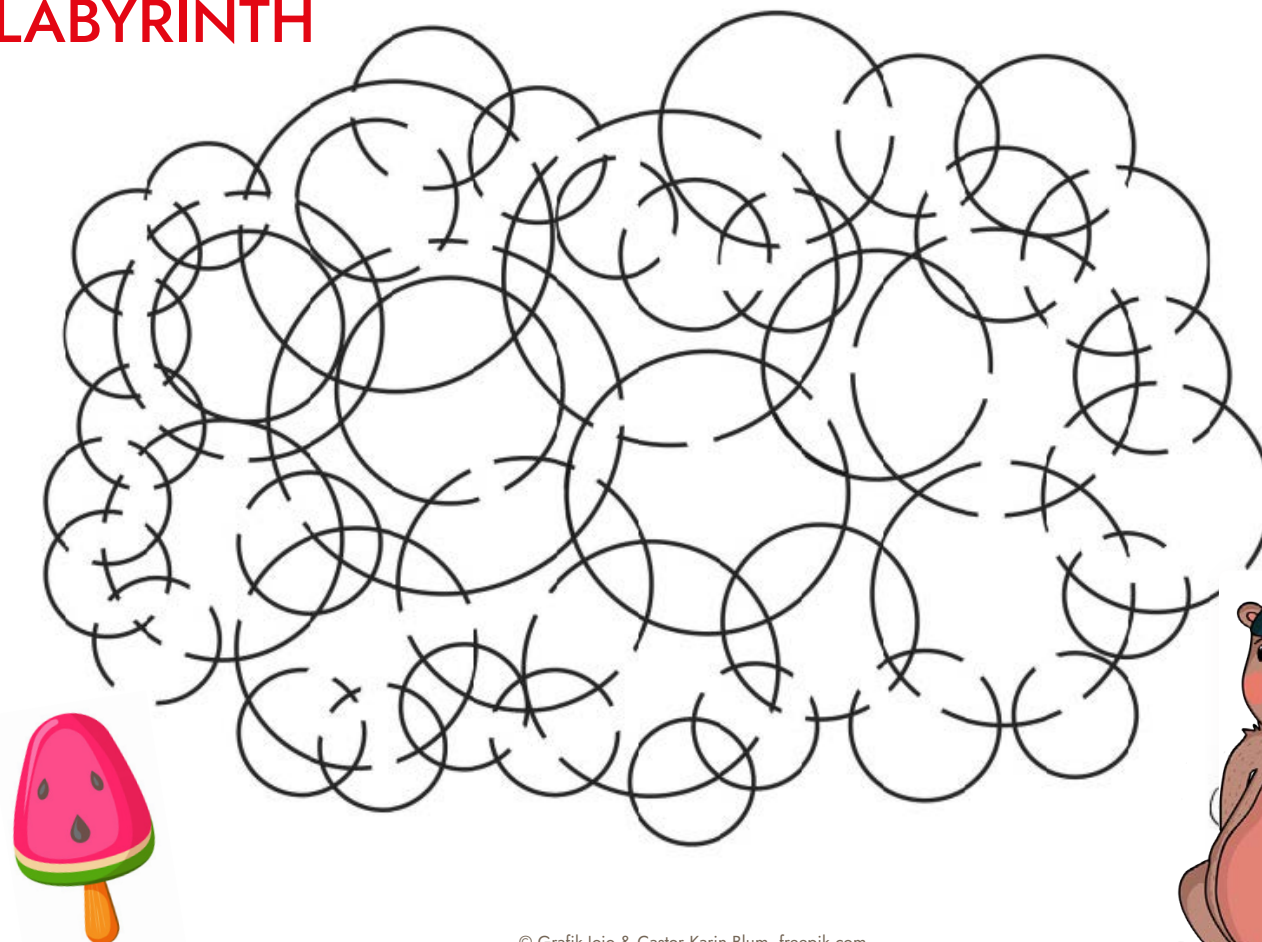


der hart statt cremig. Rühre die Eismasse mit einem Schneebesen oder einer Gabel kräftig durch. Stelle das Eis dann wieder in den Gefrierschrank. Wiederhole das Rühren nach einer halben und einer ganzen Stunde noch einmal. Wenn das Erdbeereis gut gekühlt ist, kannst du es essen.



Hilf Castor den Weg zum Eis zu finden

LABYRINTH



Pensionistenverband Tribuswinkel HEURIGENSCHIFFFAHRT AM NEUSIEDLER SEE



45 Teilnehmer:innen des Pensionistenverbandes Ortsgruppe Tribuswinkel verbrachten einen abwechslungsreichen Sommertag am Neusiedler See – mit Glaskunst, Musik, Heurigenbuffet und einer stimmungsvollen Schifffahrt.

Am 6. August ging es für den Pensionistenverband Ortsgruppe Tribuswinkel bei sommerlichen Temperaturen an den Neusiedler See. Da die geplante Stadtführung in Rust kurzfristig abgesagt werden musste, wurde stattdessen die „Gläserne Burg“ in Weigelsdorf besucht. Nach einer interessanten Einführung konnten die Teilnehmer:innen das Glasmuseum und die beeindruckenden Glaskunstwerke erkunden. Anschließend führte die Fahrt nach Mörbisch zur Heurigenschifffahrt. Begleitet von den Wienerliedern der Musiker Erich Zib und Markus Riedmayer wurde das reichhaltige Heurigenbuffet genossen. Die Schifffahrt führte über den Neusiedler See Richtung Illmitz und anschließend zurück nach Mörbisch – vorbei am ungarischen Grenzstein und der Seebühne. Zum Abschluss sorgte der Sonnenuntergang über dem See für einen stimmungsvollen Ausklang, bevor die Gruppe zufrieden die Heimreise antrat.



© Johann Steiger

Wieder ein gelungener Ausflug des Pensionistenverbandes Ortsgruppe Tribuswinkel: Bei stimmungsvollen Wienerliedern von Erich Zib und Markus Riedmayer genossen die Teilnehmer:innen die Heurigenschifffahrt über den Neusiedler See.

Musik & Genuss in Tribuswinkel BAND „A.D.QUART“ LIVE IM WEINGUT BARTMANN

Traiskirchner Sound, starke Songs und beste Stimmung: Die Band „A.D.Quart“ sorgt am Freitag, 11. September, für einen besonderen Live-Abend im Weingut Bartmann!

Eigene Songs und Austropop

Die sechsköpfige Truppe präsentiert eigene Songs mit starken, lebensnahen Texten, die zum Schmunzeln, Lachen, Fühlen und Nachdenken einladen. Ergänzt wird das abwechslungsreiche Programm durch ausgewählte Austropop-Klassiker.

Der Eintritt ist frei. Die Musiker freuen sich jedoch über einen kleinen Musikbeitrag. Für das leibliche Wohl sorgt die Familie Bartmann mit eigenen Weinen, Getränken und Speisen in gemütlicher Atmosphäre.

Auf einen stimmungsvollen Abend freuen sich die Band A.D.Quart und die Familie Bartmann.



© Franz Piribauer

A.D.QUART LIVE IM WEINGUT BARTMANN

Freitag 11. September 2026, 18.30 Uhr

Eintritt frei

Tischreservierung unter:
02252 81 532 oder per mail an
info@weinbau-bartmann.at

Weinbau Bartmann
Kirchenplatz 12
2512 Tribuswinkel
www.weinbau-bartmann.at



Info

Grillfest der Songgruppe Tribuswinkel GESELLIGER SOMMERABEND IM ZIMT



Sommer, gutes Essen und geselliges Beisammensein: Die Singgruppe Tribuswinkel lud auch heuer zum traditionellen Grillfest ins ZIMT.

Am 1. August feierte die Singgruppe Tribuswinkel ihr jährliches Grillfest bei Familie Siman im ZIMT. Bei heißem, trockenem Wetter konnten die 22 Teilnehmer gemütlich im Freien zusammensitzen, plaudern und den gemeinsamen Nachmittag genießen.

Traditionell übernahmen Lotte und Klaus Kager das Grillen – dafür ein herzliches Dankeschön! Ebenso bedankt sich die Singgruppe bei Ruth und Hubert Siman für die Gastfreundschaft und die zur Verfügung gestellten Räumlichkeiten.

Am 26. August startet die Singgruppe wieder mit den Proben. Die nächsten Höhepunkte sind das Herbstkonzert am 18. Oktober im Leo-Fuhrmann-Saal und das Adventsingen am 16. Dezember in der Kirche. Die Singgruppe Tribuswinkel freut sich auf Ihr Kommen.



© Jenny Blaha

Geselliges Beisammensein beim Grillfest der Singgruppe Tribuswinkel im ZIMT.

Laufsieg in Birmingham und starkes EM-Debüt TRAISKIRCHNERIN ANJA DLAUHY ÜBERZEUGT BEI EM

Mit einem starken Auftritt bei der Leichtathletik-EM in Birmingham von 10. bis 16. August 2026 hat die Traiskirchnerin Anja Dlauhy erneut auf sich aufmerksam gemacht: Über 400 Meter Hürden gewann sie ihren Vorlauf und zog souverän ins Halbfinale ein.

Die 23-jährige Traiskirchnerin Anja Dlauhy zählt zu Österreichs besten Leichtathletinnen über 400 Meter Hürden. Bei den Europameisterschaften in Birmingham zeigte sie einmal mehr ihr großes Können: Mit 55,42 Sekunden gewann sie ihren Vorlauf und qualifizierte sich souverän für das Halbfinale.

Auch im Halbfinale lief Dlauhy ein starkes Rennen. Mit 55,22 Sekunden belegte sie Rang sieben in ihrem Lauf und erreichte damit insgesamt den 14. Platz. Der Einzug ins Finale gelang diesmal noch nicht – dennoch ist die EM-Teilnahme ein weiterer großer Meilenstein in ihrer erfolgreichen Karriere.



© ÖLV / Alfred Nevsinal

Die Traiskirchnerin Anja Dlauhy siegte bei der EM in Birmingham im 400-m-Hürden-Vorlauf und lief mit 55,42 Sekunden ins Halbfinale.

Dlauhy ist ihrer Heimatstadt Traiskirchen sportlich eng verbunden. Mit 14 Jahren wechselte sie vom Turnen zur Leichtathletik und wurde 2024 österreichische Staatsmeisterin über 400 Meter Hürden. Im Mai 2026 stellte sie mit 55,82 Sekunden neuen österreichischen Rekord auf.

Starker Saisonabschluss

GRASSHOPPERS AUF RANG DREI



Mit einem Sieg und einer Niederlage gegen den amtierenden Staatsmeister Wr. Neustadt Diving Ducks beenden die Traiskirchen Grasshoppers die „regular season“ der Baseball-Bundesliga auf dem starken dritten Platz.

Zum Abschluss des Grunddurchgangs trafen die Grasshoppers gleich zweimal auf die Diving Ducks. Nach einer 5:12-Niederlage am Freitag in Wiener Neustadt gelang am Sonntag vor heimischem Publikum die Revanche:

Mit 17:13 holten sich die Traiskirchner einen umkämpften Heimsieg.

Damit ist der Grunddurchgang abgeschlossen – im Halbfinale warten nun die Vienna Metrostars auf die Grasshoppers.

Hier geht's zum
kompletten Spielbericht:



www.grasshoppers.cc

Info



1: Alexander Schiller, Garrett Boes und Tobias Werner

2: Sascha Obermayer

Erfolgreiches Turnier in Scheibbs

DIEGO LAPORTA ERREICHT FINALE

Der Traiskirchner Tennisprofi Diego Laporta zeigte beim ÖTV-Kat.-2-Turnier in Scheibbs starke Leistungen und erreichte nach spannenden Matches das Finale.

Nach zwei souveränen Siegen setzte sich Laporta im Viertelfinale gegen den an Nummer sieben gesetzten ehemaligen ATP-700-Spieler Mario Haider-Maurer durch. Nach fast dreieinhalb Stunden musste die Partie wegen Dunkelheit unterbrochen werden. Am nächsten Tag gewann Laporta den entscheidenden Tiebreak mit 7:3.

Im Halbfinale wartete mit Tobias Leitner die Nummer 25 der österreichischen Herrenrangliste. Trotz der langen Partie am Vortag setzte sich Laporta souverän mit 6:4 und 6:2 durch.

Im Finale gegen Wenzel Graski fehlten nach den vielen Stunden auf dem Platz schließlich die Kräfte. Laporta musste sich mit 2:6 und 5:7 geschlagen geben. Dennoch war der Finaleinzug ein großer Erfolg.



Bei der Siegerehrung in Scheibbs: Diego Laporta freut sich über den starken zweiten Platz beim ÖTV-Kat.-2-Turnier.

Vor rund 100 Zuschauern durfte der Tribuswinkler als Spieler des UTC Sparkasse Scheibbs das Endspiel auf dem Center Court bestreiten.

Weiter geht es für Diego Laporta beim internationalen Turnier in Mistelbach – dort kämpft er um weitere ATP-Punkte.

Traiskirchen im Fußball Fieber

CUP-DOPPELPACK GEGEN FK AUSTRIA WIEN



Am 5. September wartet ein besonderes Cup-Highlight in Traiskirchen: Sowohl unsere Herren als auch unsere Frauen treffen zuhause auf den FK Austria Wien. Unsere Herren kämpfen in der 2. Runde des UNIQA ÖFB Cups, anschließend empfängt unsere Frauenmannschaft die amtierenden Meisterinnen des FK Austria Wien in der 1. Runde des ÖFB-Cup Frauen.

Was soll man dazu noch sagen? Verpassen Sie dieses Event nicht! Der FCM Traiskirchen freut sich auf Ihren Besuch.



Freuen sich auf das Cup Highlight Anfang September: Djuran Drazen, Vizepräsident Jürgen Höfler, Philipp Hosiner, Lara Riegler, GR Erich Kroboth und Vize-Bgm. Clemens Zinnbauer



Cup Spiel
FCM Traiskirchen – Austria Wien

Herren: UNIQA ÖFB Cup, 2. Runde
5. September 2026, 17.30 Uhr

Frauen: ÖFB Frauen Cup, 1. Runde
5. September 2026, 20.30 Uhr

Einlass ab 15.30 bis 21.15 Uhr
Essen 1,5 h vor Spielbeginn bis ca. 21.30 Uhr.
Getränke bis Veranstaltungsende.

in der ARBÖ-Arena Traiskirchen
Sportzentrum, Hochmühlstraße 30

Alle Infos und Tickets
www.fcm-traiskirchen.at/



Info



Taekwondo

TRAISKIRCHNER BEI WM IN SÜDKOREA

Nach einer erfolgreichen Saison und dem Staatsmeistertitel in der Allgemeinen Klasse Herren U30 wurde der Traiskirchner Xavier Göss für die Weltmeisterschaft vom 16. bis 20. September 2026 in Chuncheon (Südkorea) nominiert.

Gemeinsam mit Nina Reinsperger (Stockerau) tritt er im Paar U30 an. Aktuell bereitet sich Göss in Argentinien auf den Saisonhöhepunkt vor, um Österreich in Topform zu vertreten.



Vorbilder für aktives Altern

SENIORENSPORTLER:IN 2026 GESUCHT

Niederösterreich sucht sportlich besonders aktive Senior:innen, die mit ihrem Engagement und ihren Leistungen andere Menschen inspirieren und zeigen, wie Bewegung zu einem gesunden und selbstbestimmten Leben beitragen kann.

Sport, Bewegung und Fitness tragen wesentlich zu mehr Lebensqualität bei – gerade im Alter. Sie fördern Gesundheit, Wohlbefinden und Selbstständigkeit und sind damit eine wichtige Grundlage für ein aktives Leben.

Mit der Initiative „NÖ Seniorensportlerin und Seniorensportler des Jahres 2026“ werden daher Menschen vor den Vorhang geholt, die auch im höheren Alter sportlich aktiv sind und außergewöhnliche Leistungen erbringen. Sie sind Vorbilder für andere und motivieren dazu, Bewegung und Sport in den Alltag zu integrieren.

Auch die Traiskirchner:innen sind eingeladen, engagierte Senior:innen für die Auszeichnung zu nominieren. Gesucht werden Personen, die durch ihre sportlichen Leistungen und ihre Begeisterung für Bewegung ein besonderes Beispiel für aktives Altern geben.

Details zur Nominierung und Anmeldung finden Sie im Infokasten.



SENIORENSPORTLER:IN 2026

Anmeldungen können per Mail oder postalisch eingebracht werden.

generationenfoerderung@noel.gv.at
02742/9005-16438 oder -16560

- » Anmeldeschluss: 30. September 2026
- » Teilnahmeberechtigt sind Personen ab 60 Jahren

Infos zu Nominierung und Voraussetzungen:

www.noel.gv.at/noel/SeniorInnen/SeniorensportlerIn_2026.html



Info

Die neue Saison kann kommen

KADER DER TRAISKIRCHEN LIONS KOMPLETT



Die Traiskirchen Lions haben ihre Kaderplanung abgeschlossen und setzen dabei auf eine Mischung aus Rückkehrer, Neuzugang und bewährten Kräften.

Nikias Schönerstedt kehrt zurück: Der Deutschösterreicher machte seine ersten Schritte im Basketball in der LIONS-Familie und sammelte bereits früh erste Minuten in der win2day Superliga. Nach Stationen in Deutschland und den USA, zuletzt bei den Seattle Pacific Falcons, kehrt der vielseitige Forward nun zu seinen Wurzeln nach Traiskirchen zurück.

Jalen Hill wird ein LÖWE: Der 25-jährige US-Amerikaner kommt vom georgischen Erstligisten BC Margveti. Der zwei Meter große Forward überzeugte dort in seiner ersten Profisaison mit durchschnittlich 20,5 Punkten pro Spiel und soll künftig die LIONS auf den Forward-Positionen verstärken.

Mykyta Bitkin bleibt: Auch der junge Pointguard bleibt eine weitere Saison in Traiskirchen. Der gebürtige Ukrainer sammelte bereits Erfahrung in der Basketball Zweite Liga und der Superliga und überzeugte besonders als Führungsspieler bei den Safare Traiskirchen Lions NexGen. Damit ist der Kader für die kommende Saison komplett.



1: Nikias Schönerstedt | 2: Jalen Hill | 3: Mykyta Bitkin

Alle Termine der Pre-Season und alle Meisterschaftstermine gibt es hier:

www.traiskirchen-lions.at/team/superliga/schedule/



Gute Nachrichten für alle LIONS Fans!

SAISONABO-PREISE BLEIBEN GLEICH

Der Saisonabo-Verkauf ist bereits in vollem Gange. Die gute Nachricht für alle Fans: Trotz der allgemeinen Teuerung bleiben die Preise der Saisonabos unverändert. Damit sind die Abos auch in dieser Saison zu denselben Preisen wie im Vorjahr erhältlich.

Nicht vergessen: Raiffeisen-Kund:innen erhalten zusätzlich 20 Euro Ermäßigung auf Saisonkarten und VIP-Saisonkarten.

Damit steht dem Besuch im druck.at Lions Dome nichts im Weg. Die LIONS freuen sich auf zahlreiche Fans und eine erfolgreiche neue Saison.

GIRLS IN POLITICS

Begleite einen Tag lang Deine Bürgermeisterin **Sabrina DIVOKY** und bekomme einen Einblick in die Aufgaben und den Alltag einer Bürgermeisterin!

Wer kann dabei sein und wie?

Du bist ein Mädchen zwischen **14 und 18 Jahren**?
Dann schick uns bis **20. September** ganz unkompliziert eine kurze **E-Mail, Sprachnachricht** oder ein **Video** und erzähl uns, was Dir wichtig ist.
Keine Bewerbung, kein Vorwissen – einfach Deine Meinung!

Wichtig: Die Teilnahme verursacht keine Fehlstunden in der Schule.

Freitag, 2. Oktober 2026 im RATHAUS TRAIISKIRCHEN

Mehr Infos
traiskirchen.gv.at/girls-in-politics

WIR SIND BILDUNG Traiskirchen

Stadtgemeinde Traiskirchen

Bundesministerium Frauen, Wissenschaft und Forschung

Österreichischer Gemeindebund

Österreichischer Städtebund

Oeynhausner FEUER WEHR 2026 FEST

EINTRITT FREI
Gratis Hüpfburg
Weinstand'l www.ffoe.eu

12. + 13. September

Samstag:
9-13 Uhr Feuerlöscherüberprüfung
11-13 Uhr Mittagsmenü
19:00 Uhr Musik mit "Sunrise"
19:30 Uhr Bieranstich
22:00 Uhr Tombola

Sonntag:
10:00 Uhr Feldmesse
anschl. Frühschoppen mit der Stadtkapelle Traiskirchen
13:00-15:00 Uhr Kinderprogramm
15:00 Uhr Tombola
16:00 Uhr Festausklang

Stadtkapelle Traiskirchen

Der Reinerlös wird für die Neuanschaffung von Ausrüstung verwendet!
UNSERE FREIZEIT FÜR IHRE SICHERHEIT

Veranstalter: Freiwillige Feuerwehr Oeynhausner - Kommandant Thomas Fontner, OBI (ffoe@ffoe.eu)

TRAIISKIRCHNER JAZZCAFÉ
Stefan Wagner Group

8. SEPTEMBER 2026, 19 UHR

Eintritt: Freie Spende
Reservierung erforderlich
info@ristorante-pierino.at
02252 572 27

RISTORANTE PIERINO
Hauptplatz 19, 2514 Traiskirchen

EINE INITIATIVE VON
projazz

MIT UNTERSTÜTZUNG DER
Stadtgemeinde Traiskirchen

WIR SIND KULTUR Traiskirchen

ELEKTRO NIGL

Behördlich konzessioniertes Elektrounternehmen

ELEKTRO- ALARM- UND BLITZSCHUTZANLAGEN STÖRUNGSDIENST

A-2521 Trumau, Raiffeisenstraße 1, Telefon 02253/6594-0, Fax DW 20
A-2514 Traiskirchen, Otto Glöckel Straße 6, Telefon/Fax 02252/52 291
E-Mail: office@elektro-nigl.at Web: www.elektro-nigl.at

Technik-Hilfe
aus Traiskirchen

Computer - Fernseher - Handy - Tablet - Drucker - Internet
Einrichtung • Installation • Problembehandlung

Sie haben ein Technik-Problem?

Kontaktieren Sie uns und vereinbaren noch heute einen Termin!

Thomas Moik • 0676 493 80 60
office@techtips4you.com • www.techtips4you.com

Vermietung von Büroflächen in 2514 Traiskirchen
Gesamtfläche ca. 87m² (im 1. Stock)

Inklusive: 3 Büroräumen, Teeküche, Toilette, Fernblick
Klimaanlage + EDV-Verkabelung vorhanden

Bei Interesse melden Sie sich bitte unter:
mam@wind-logistik.at

Kostenlose Rechtsberatung
durch Rechtsanwalt

Dr. Hans Peter Kandler

am Dienstag, dem 8. 9. 2026
von 15 - 17 Uhr
im BiZENT, 1. Stock,
Traiskirchen, Arkadiaweg 1

Es wird um telefonische Voranmeldung
unter 02622/69567, Anwaltskanzlei von
Dr. Hans Peter Kandler, gebeten.

DI (HTL) GERALD KOPSA
beh.konz. Installateur Ges.m.b.H.

GAS-WASSER-HEIZUNG

Sanitär-, Heizungs- und Wärmepumpenanlagen
Gassicherheitsüberprüfungen nach §12
Beratung - Planung

Die 1. Adresse für Bad und Heizung

Semperitstr. 8 0664/356 40 60 kopsa@aon.at
2514 Traiskirchen kopsa-heizung.at

Sie möchten ein INSERTAT SCHALTEN oder einen
Veranstaltungshinweis veröffentlichen? Wenden Sie sich
bitte an: T 050 355 380, insertate@traiskirchen.gv.at

FREI HILF HALLEN-FLOHMARKT

jeden 1. Samstag im Monat
von 10 - 15 Uhr

5. Sep. 2026

50 %

- GESCHIRR
- BEKLEIDUNG: Damen, HERREN, KINDER
- ELEKTROARTIKEL

Spendenannahme:
jeden Mittwoch von 16:00 bis 18:00 Uhr
(ausgenommen Feiertage)

Wienersdorfer Straße 19, 2514 Traiskirchen
Tel.: 02252 53900

Die guten Samariter
- Die Haus für Alle -
[die_guten_samariter](https://www.diegutesamariter.at)

Hallenbad NMS Traiskirchen
Johann-Wolfgang-Goethe-Straße 6
2514 Traiskirchen

SCHWIMMKURSE
...MIT SPASS SICHER SCHWIMMEN LERNEN

Herbst 2026

Schwimmkurse für Kinder ab 5 Monate bis 15 Jahre
mit freundlicher Unterstützung der Gemeinde Traiskirchen

BABYSCHWIMMEN
für Kinder ab 5 Monaten bis 2 Jahren
*mit Begleitperson

KLEINKINDSCHWIMMEN
für Kinder ab 2 bis 4 Jahren
*mit Begleitperson

KINDER-SCHWIMMKURSE
für Kinder ab 4 Jahren

TERMINE

Fr Nachmittag 11.09.2026

Sa Vor- und Nachmittag 12.09.2026

Schwimmkurse 10er-BLOCK
Kursbeitrag € 115,00

Anmeldung und Informationen bei Gabriela Einhaus
Tel: 0676 / 965 57 11
gabrieleinhaus@gmail.com
www.schwimmen-mit-spas.at

WIR SIND SPORT

CHARITY RUN 3.0
fürs Regenbogental

**12.09.2026
ab 9 Uhr**

W	Run 900m SkiErg 1000m Reifen flippen 50m
O	BikeErg 2000m
R	Burpees 50m Lunges Walk 100m RowErg 1000m
K	Plate over Head 100 Sled Drag 50m
O	BikeErg 2000m
U	Box Step Ups 100 Farmer Walk 100m
T	Ziel-Run 800m

Anmeldung unter: www.fitfueralle.at/charity
Fragen unter: 0680/44 44 565

2er-Teams (Männer/Frauen/Mixed) | **Single**
20€ Startgebühr je Teilnehmer

der Rainerlös geht ans Regenbogental

SPONSOREN: FIT FÜR ALLE, Stadtgemeinde Traiskirchen, concept 2, BAECKERT'S, STMT, NAIT, STEINADLER, Mahlzeit, SPARKASSE, PINTA, Gollhachner, Barebells, Culligan, Tschibo, AUTHENTIC BEAUTY CONCEPT, LAUFSPORT MANGOLD.

KIDS CHARITY RUN

5 – 10 Jahre

- 1 Startlauf 100m
- 2 SkiErg 30sec
- 3 Reifen flippen 15m
- 4 Reifenlauf 15m
- 5 Ziellauf 100m
- 6 Strohhallen klettern

10 – 15 Jahre

- 1 Startlauf 400m
- 2 SkiErg 250m
- 3 Reifen flippen 2x 12,5m
- 4 RowErg 300m
- 5 Box Step ups 50
- 6 Ziellauf 400m

**12.09.2026
ab 9 Uhr**

Startintervalle machen wir alle 3 min

der Rainerlös geht ans Regenbogental

SPONSOREN: FIT FÜR ALLE, Stadtgemeinde Traiskirchen, concept 2, BAECKERT'S, STMT, NAIT, STEINADLER, Mahlzeit, SPARKASSE, PINTA, Gollhachner, Barebells, Culligan, Tschibo, AUTHENTIC BEAUTY CONCEPT, LAUFSPORT MANGOLD.

ASKÖ Traiskirchen-Möllersdorf

Sport, der verbindet. Gemeinschaft die bleibt.
Unser Kursangebot 2026/2027

Dienstag, ab 15. September

Kinderturnen: Mittelschule Traiskirchen, Turnhalle II und III, 16:30 – 17:30 Uhr
für Kinder ab 5 Jahren

Zumba: Mittelschule Traiskirchen, Turnhalle II und III, 18:00 – 19:00 Uhr
LLC | Zumba®, Zumba Fitness® und die Zumba Fitness Logos sind eingetragte Warenzeichen von Zumba Fitness, LLC

Rücken-Fit: Mittelschule Traiskirchen, Turnhalle II und III, 19:00 – 20:00 Uhr

Mittwoch, ab 16. September

Body-Work: Volksschule Möllersdorf, 19:00 – 20:00 Uhr

Donnerstag, ab 10. September

Faszien-Yoga: Alois-Jirovetz-Haus Traiskirchen,
1. Einheit: 17:30 – 18:45 Uhr
2. Einheit: 19:00 – 20:15 Uhr

Donnerstag, ab 17. September

Power-Gym: Mittelschule Traiskirchen, Turnhalle I, 19:00 – 20:00 Uhr

Die Preise für die Jahresmitgliedschaft bzw. für ZUMBA/YOGA/Rücken-FIT erfragen Sie bitte beim jeweiligen Trainer.

Kinder-Maskenball
17. Jänner 2027

Informationen unter:

askoe-traiskirchen@gmx.at
www.askoe-traiskirchen.at
ASKÖ-Traiskirchen-Möllersdorf
ZVR 501300233

Vereinsvorstand
Obfrau Sabine Hermann
0699/182 357 20
2514 Traiskirchen, Siegfried-Marcus-Str. 2b

Änderungen vorbehalten!

ERSTE HILFE

**16 Stunden
Erste-Hilfe Kurs**

GRATIS

*für alle Bürger:innen aus dem Stadtgebiet Traiskirchen!

19. & 20. September 2026
je 9:00-17:00 Uhr

Karl-Adlitzer-Straße 4
2514 Traiskirchen

Anmeldung unter:
02252/53900

ACHTUNG:
begrenzte Teilnehmer:innen Anzahl!
Teilnahme an beiden Tagen erforderlich!

**SAMARITERBUND
TRAISKIRCHEN-TRUMAU**

ÖSV Siedlerverein Stadtrandsiedlung

Einladung
zum
FRÜHSCHOPPEN
Sonntag,
6. 9. 2026
11.00 bis 13.00 Uhr
Siedlersaal, Randsiedlungsstraße 7, Traiskirchen

**Speisen vom Grill
und Tombola!**

Für musikalische Unterhaltung sorgt die Stadtkapelle Traiskirchen

Musik spielt nur bei Schönwetter!

BBB Baumpflege Blaha GmbH Sportzentrum Traiskirchen
7. DRIBBLANSKI CUP
powered by BM Ing. Thomas Kotauschek
HOBBYFUSSBALLTURNIER

Samstag, 19. Sept
10 Uhr - open End
Hochmühlstraße 30
Freier Eintritt

**RIESEN TOMBOLA
ab 18:00 Uhr**

KIDS Corner mit Mal- und Bastelstation
Riedl's Freizeitpark
+43 676 552 2973
riedlsfreizeitpark@gmail.com

Baumeister Ing. Thomas Kotauschek
Hauptplatz 17/C2/12
2514 Traiskirchen
office@baumeister-kotauschek.at
+43 699 113 92 796
www.baumeister-kotauschek.at

BBB BAUMPFLEGE BLAHA GMBH
Kfz Mücke
Dachservice & Bauwerksschützer
Andreas Alghart

ARKADIA
FINANZFUCHSGRUPPE
BÜROTECHNIK SKOPA
Holzinger
BLITZANGEBOT

FINANZEN
BLANK

f/dribblanskicup

www.polster.at

Harald Polster Versicherungs- & Vermögensberatungs GmbH

Wir bieten umfassende Leistungen in den Bereichen
Versicherung- und Vermögensberatung für:

- Bauträger/Hausverwaltungen
- Gemeinden
- Betriebe
- Privatkunden

Wir freuen uns auf Ihre Anfrage!

2544 Leobersdorf
Aredstr. 11/Top 11
Tel. 02256/633 26-11
Fax 02256/633 26-99
office@polster.at

September

VERANSTALTUNGS HIGHLIGHTS



FREITAG, 4. SEPTEMBER

Gintastic

Genießen Sie feine Gin-Kreationen von heimischen Produzenten! Die beliebte Ginverkostung in Möllersdorf ist ein Fixpunkt im Spätsommer. Herrliche Ginkreationen heimischer Produzenten und chillige DJ-Beats im tollen Ambiente des Museumsgeländes machen diese Veranstaltung zu einem Erlebnis!

Foodtruck von PINSALINO

Beginn: 18 Uhr

Ort: Alte Schlosserei, Möllersdorf, Wolfstrasse 18

Eintritt: VVK 20 Euro inkl. 3 Jetons, AK nur bei

Schönwetter 25 Euro inkl. 3 Jetons

Tickets: TWFV Traiskirchen, 0664 345 5349,

office@twfv.at, www.twfv.at

DIENSTAG, 8. SEPTEMBER

Traiskirchner Jazz Café - Stefan Wagner Group

Die „Stefan Wagner Group“ spannt einen Bogen von swingendem Hard Bop bis zu klassischem Latin, von ruhigen Balladen bis Funk & Fusion.

In Kooperation mit Pro Jazz Austria präsentiert die Stadt Traiskirchen eine monatliche Konzertreihe. Das Ristorante Pierino wird dabei zum stimmungsvollen Treffpunkt für alle, die Jazz in seiner ganzen Vielfalt erleben wollen. Ob traditioneller Swing, Modern Jazz, Latin, Funk oder Blues – ein Abend, ein Ort, aber jedes Mal ein ganz neues Konzerterlebnis.

Ort: Ristorante Pierino, Traiskirchen, Hauptplatz 19

Eintritt gegen freie Spende

Anmeldung: info@ristorante-pierino.at,

0699 103 117 26



© Mirjam Koch

SAMSTAG, 12. SEPTEMBER

Acker-Jam „10 Jahre Begegnung – Zeit zum Feiern“

Seit 10 Jahren wachsen im Garten der Begegnung nicht nur Gemüse und Blumen, sondern auch Freundschaften, Ideen und Zusammenhalt. Kommen Sie und erleben Sie einen bunten Nachmittag voller Musik, Spiel und Begegnung. Mit Hüpfburg, Trommlern, Tombola, Rätselralley, Jazz, Weltmusikdisco und vielen Überraschungen für Groß und Klein.

Beginn: 15 Uhr

Ort: Garten der Begegnung, Traiskirchen, Einödstr. 3-5

Eintritt gegen freie Spende

www.gartenderbegegnung.com



Bis 20. September 2026

TERMINE & VERANSTALTUNGEN

SAMSTAG, 22. AUGUST

Orientalisches Frühstück und**Marktstand mit frischem Gemüse & Glasware**

Beginn: 10 Uhr

Ort: Garten der Begegnung, Traiskirchen, Einödstr. 3-5

Anmeldung: Delshad Bazari 0660 329 4938,

hallo@gartenderbegegnung.com

SAMSTAG, 22. AUGUST UND

SONNTAG, 23. AUGUST

Tag der offenen Manufaktur - Einhornwolle.at und Kraft aus dem Garten

Wir geben Einblick in unser kreatives Schaffen. Woll-Kunst, Naturseifen, Naturkosmetik und Geschenkideen.

Uhrzeit: 12-17 Uhr

Ort: Traiskirchen, Schwechatstraße 4

DIENSTAG, 25. AUGUST

Oper & Wiener Operette beim Weingut Schaflerhof

Drei Stimmen - Tausend Gefühle

Beginn: 20 Uhr

Ort: Traiskirchen, Wiener Straße 9-11

Eintritt: VVK 23,90 Euro, AK 27,90 Euro

Anmeldung: 0699 152 378 00 oder

sergiocattaneo@yahoo.com

FREITAG, 28. AUGUST BIS

SONNTAG, 30. AUGUST

Feuerwehrfest der FF Möllersdorf

Ort: Feuerwehrhaus Möllersdorf, Karl Adlitzer-Str. 54B

FREITAG, 28. AUGUST

5. Traiskirchner Seefestspiele – René Anour präsentiert „Tödliches Déjà-Vu“

Beginn: 18.30 Uhr

Ort: Stöhrs Lesefutter, Traiskirchen,

Otto Glöckel-Straße 2-4

Unkostenbeitrag: 13 Euro

Anmeldung und Bezahlung: 02252 57 097

SAMSTAG, 29. AUGUST

Orientalisches Frühstück und**Marktstand mit frischem Gemüse & Glasware**

Beginn: 10 Uhr

Ort: Garten der Begegnung, Traiskirchen, Einödstr. 3-5

Anmeldung: Delshad Bazari 0660 329 4938,

hallo@gartenderbegegnung.com

MITTWOCH, 2. SEPTEMBER

Geselliger Nachmittag „Spielenachmittag“

der NÖs Senioren Ortsgruppe Traiskirchen

Beginn: 15 Uhr,

Ort: Weinbau Schafler, Traiskirchen, Wiener Straße 9-11

DONNERSTAG, 3. SEPTEMBER BIS

SAMSTAG, 5. SEPTEMBER

Kino im Schloss

Beginn: ab ca. 19.30 Uhr

Kinderfilme Samstag, 5. September, 15 und 17 Uhr

Ort: Schloss Tribuswinkel, Schlossallee 5

Tickets unter: tickets@traiskirchen.gv.at

FREITAG, 4. SEPTEMBER

Kreativworkshop „Mal dein Glücksschneckerl“

Beginn: 18 Uhr

Ort: Seelenwerkstatt im Schloss Tribuswinkel,

Schloßallee 5

Anmeldung:

ganzheitlichgesundmessenundevents@gmx.at

FREITAG, 4. SEPTEMBER, UND

SAMSTAG, 5. SEPTEMBER

Fischer's Hofladen

Freitag: 10-17.30 Uhr

Samstag: 10-13 Uhr

Ort: Weinbau Familie Fischer, Tribuswinkel,

Sängerhofgasse 13

FREITAG, 4. SEPTEMBER

Gintastic

Beginn: 18 Uhr

Ort: Alte Schlosserei, Möllersdorf, Wolfstrasse 18

Anmeldung: www.twfv.at/veranstaltungen/gintastic

FREITAG, 4. SEPTEMBER

Tag der offenen Tür des Traiskirchner Hundevereins

Beginn: 18 Uhr

Ort: Traiskirchen, Hochmühlstraße 34

SAMSTAG, 5. SEPTEMBER

Hallen-Flohmarkt des ASBÖ Traiskirchen-Trumau

Warenannahme immer mittwochs von 16-18 Uhr, ausgenommen Feiertage

Öffnungszeiten: 10-15 Uhr

Ort: „Die guten Samariter“, Traiskirchen,

Wienersdorfer Straße 19

SAMSTAG, 5. SEPTEMBER**Orientalisches Frühstück und Marktstand mit frischem Gemüse & Glasware****Beginn:** 10 Uhr**Ort:** Garten der Begegnung, Traiskirchen, Einödstr. 3-5**Anmeldung:** Delshad Bazari 0660 329 4938, hallo@gartenderbegegnung.com**SAMSTAG, 5. SEPTEMBER****Konzert mit INALI****Beginn:** 19.30 Uhr**Ort:** ZiMT, Kirchenplatz 13, Tribuswinkel

www.verein-zimt.at

SONNTAG, 6. SEPTEMBER**„Feuer & Flamme: Das Feuerwehrauto kommt...“****Uhrzeit:** 10-11.30 Uhr**Ort:** Museum Traiskirchen, Möllersdorf, Wolfstraße 18**Eintritt:** 3 Euro Kinder, 4,80 Euro Erwachsene**Anmeldungen:** bis Freitag, 4. September, 12 Uhr unter: anmeldung@museum-traiskirchen.at**SONNTAG, 6. SEPTEMBER****Frühschoppen des Siedlervereins Stadtrandsiedlung** mit der Stadtkapelle Traiskirchen**Uhrzeit:** 11-13 Uhr**Ort:** Siedlersaal, Traiskirchen, Randsiedlungsstraße 7**SONNTAG, 6. SEPTEMBER****Gemütlicher Nachmittag mit Musik und Tanz mit „Schlager-Herzog Hans Kop“****Uhrzeit:** 15-18 Uhr,**Ort:** Stadtsäle Traiskirchen, Hauptplatz 18,**Unkostenbeitrag:** 5 Euro pro Person**SONNTAG, 6. SEPTEMBER****Traiskirchner Radtag****Uhrzeit:** 10 bis 12 Uhr**Start:** Sportzentrum Traiskirchen, beim Tennisplatz**DIENSTAG, 8. SEPTEMBER****Traiskirchner Jazzcafé**

mit „Stefan Wagner Group“

Beginn: 19 Uhr**Ort:** Ristorante Pierino, Traiskirchen, Hauptplatz 19**Anmeldung:** 02252 57 227 oder info@ristorante-pierino.at**FREITAG, 11. SEPTEMBER****Konzert der Band „A.D.QUART“****Beginn:** 18.30 Uhr**Ort:** Weingut Bartmann, Tribuswinkel, Kirchenplatz 12**Anmeldung:** 02252 81 532 oder info@weinbau-bartmann.at**FREITAG, 11. SEPTEMBER BIS****MONTAG, 14. SEPTEMBER****Märchenduo „Die Salzprinzessin“ „Der Gänsejunge“**

Eine Komödie mit zwei Märchen für Klein und Groß

Freitag: 18 Uhr (Premiere)**Samstag:** 17 Uhr, **Sonntag:** 15 Uhr, **Montag:** 10 Uhr**Ort:** Stadtsäle, Traiskirchen, Hauptplatz 18**Eintritt:** VVK 13 Euro, TK 15 Euro**Tickets:** 050 355 380 oder tickets@traiskirchen.gv.at**SAMSTAG, 12. SEPTEMBER****Acker-Jam „10 Jahre Begegnung – Zeit zum Feiern“****Beginn:** 15 Uhr**Ort:** Garten der Begegnung, Traiskirchen, Einödstr. 3-5

Eintritt gegen freie Spende

www.gartenderbegegnung.com

SAMSTAG, 12. SEPTEMBER**Fünfter Stöhrsday mit zahlreichen Autor:innen****Beginn:** 9 Uhr**10 Uhr:** Pascale Osterwalder präsentiert „Das Fledertier“**16 Uhr:** Beate Maxian präsentiert „Die Tote vom

Weihnachtsmarkt“

Ort: Stöhrs Lesefutter, Traiskirchen, Otto Glöckel-Str. 2-4

https://stoehrs-lesefutter.at/

SAMSTAG, 12. SEPTEMBER**Tag der offenen Tür der Musikschule Traiskirchen****Uhrzeit:** 9 bis 12 Uhr**Ort:** Bildungszentrum Arkadia, Traiskirchen,

Arkadiaweg 1, 2. Stock

SAMSTAG, 12. SEPTEMBER**Charity Run 3.0 & Kids Charity Run fürs Regenbogental****Beginn:** 9 Uhr**Ort:** Sportzentrum Traiskirchen, Hochmühlstraße 30**Anmeldung:** www.fitfuerall.at/charity**SAMSTAG, 12. SEPTEMBER BIS****SONNTAG, 13. SEPTEMBER****Feuerwehrfest der FF Oeynhausen****Ort:** Feuerwehrhaus Oeynhausen, Triester Straße 45**SONNTAG, 13. SEPTEMBER****Gemütlicher Nachmittag mit Musik und Tanz mit „Schlager-Herzog Hans Kop“****Uhrzeit:** 15-18 Uhr,**Ort:** Kammgarntsaal, Möllersdorf, Wolfstraße 18**Unkostenbeitrag:** 5 Euro**MITTWOCH, 16. SEPTEMBER****Literatur und Kaffee**

für Mitglieder und Gäste des Literarischen Cirkel Thermenland

Beginn: 17 Uhr**Ort:** Mühlbachwirt, Tribuswinkel, Kirchenplatz 8**DO., 17. BIS SO., 20. SEPTEMBER****Märchenduo „Die Salzprinzessin“ „Der Gänsejunge“**

Eine Komödie mit zwei Märchen für Klein und Groß

Donnerstag: 10 Uhr**Freitag:** 10 Uhr, **Samstag:** 17 Uhr, **Sonntag:** 15 Uhr**Ort:** Stadtsäle, Traiskirchen, Hauptplatz 18**Eintritt:** VVK 13 Euro, TK 15 Euro**Tickets:** 050 355 380 oder tickets@traiskirchen.gv.at**FREITAG, 18. SEPTEMBER****Aktiv Café: Heurigenachmittag mit Musik**

Das Ehrenamts-Team freut sich darauf, Sie zu verwöhnen.

Uhrzeit: 14-17 Uhr**Ort:** BiZENT Arkadia, Traiskirchen, Arkadiaweg 1**SAMSTAG, 19. SEPTEMBER****Orientalisches Frühstück und****Marktstand mit frischem Gemüse & Glasware****Beginn:** 10 Uhr**Ort:** Garten der Begegnung, Traiskirchen, Einödstr. 3-5**Anmeldung:** Delshad Bazari 0660 329 4938,

hallo@gartenderbegegnung.com

SAMSTAG, 19. SEPTEMBER**7. Dribblanski Cup****Beginn:** 10 Uhr, Eintritt frei!**Ort:** Sportzentrum, Traiskirchen, Hochmühlstraße 30**SA., 19. UND SO., 20. SEPTEMBER****Hexenfest****Samstag:** 12-19 Uhr, **Sonntag:** 10-18 Uhr**Ort:** Schloss Tribuswinkel, Schloßallee 5**Eintritt frei!, Info und Anmeldung:** 0676 540 2378**SA., 19. UND SO., 20. SEPTEMBER****16 Stunden - Erste-Hilfe Kurs****Uhrzeit:** je 9 bis 17 Uhr**Ort:** ASBÖ Traiskirchen, Karl Adlitzer-Straße 4**Anmeldung:** 02252 53 900**SAMSTAG, 19. SEPTEMBER****Observe the Moon Night****Beginn:** 19 Uhr**Ort:** Sternwarte Traiskirchen, Hauptplatz 17 - Aufgang

Bräuhausgasse

SONNTAG, 20. SEPTEMBER**Hundebadetag****Uhrzeit:** 11-17 Uhr, Eintritt frei**Ort:** aqua splash, Traiskirchen, Wr. Neustädter Straße 21**SONNTAG, 20. SEPTEMBER****Boogie Cats - Tanzparty des Tanzsport Verein Möllersdorf****Beginn:** 17 Uhr**Ort:** Kammgarntsaal Möllersdorf, Wolfstr. 18**Eintritt mit Reservierung:** 5 Euro, Tageskassa: 8 Euro**Tickets:** WhatsApp 0681 840 810 80, dance@outlook.at

BIS 20. SEPTEMBER 2026

HEURIGENKALENDER*Ausg‘steckt is‘***6. BIS 16. AUGUST****Weingut Alphart**, Traiskirchen**6. BIS 26. AUGUST****Weingut Gross**, Möllersdorf**13. BIS 30. AUGUST****Weingut Leo Aumann**, Tribuswinkel**13. BIS 30. AUGUST****Weinbau Eitler - Tazerhaus**, Traiskirchen**13. BIS 28. AUGUST****Heuriger Familie Wustinger**, Traiskirchen**17. BIS 23. AUGUST****Weingut Schaflerhof**, Traiskirchen**20. AUGUST BIS 6. SEPTEMBER****Alphart am Mühlbach**, Weingut & Heurigen, Traiskirchen**20. AUGUST BIS 2. SEPTEMBER****Weinbau Hotzy**, Tribuswinkel**1. BIS 6. SEPTEMBER****Weingut Glanner am Hauptplatz**, Traiskirchen**3. BIS 23. SEPTEMBER****Weinbau Bartmann**, Tribuswinkel**5. BIS 6. SEPTEMBER****Weingut Schaflerhof**, Traiskirchen, Ausschank im

Weingarten Pfaffstätten bei der Genussmeile



Kontakt & Öffnungszeiten städtischer Einrichtungen

BÜRGERSERVICE

Rathaus

Hauptplatz 13, 2514 Traiskirchen
050 355 office@traiskirchen.gv.at
www.traiskirchen.gv.at

Öffnungszeiten Bürgerservice:

Mo, Mi & Do 7.30–15 Uhr
Di 7.30–18 Uhr
Fr 7.30–12 Uhr

Parteienverkehr:

Mo 7.30–12 & 13–15 Uhr
Di 7.30–12 & 13–18 Uhr
Fr 7.30–12 Uhr

Bürgerservice & Postpartner

Bürgerservicestelle Möllersdorf

Karl Adlitzer-Straße 23-25 - Zufahrt
über Johann Strauß-Straße
2514 Möllersdorf
050 355 388

Öffnungszeiten:

Mo & Mi 14–19 Uhr
Di & Do 8–13 Uhr
Fr 10–15 Uhr

Bürgerservicestelle Tribuswinkel

Kirchenplatz 8, 2512 Tribuswinkel
050 355 399

Öffnungszeiten:

Mo & Mi 8–13 Uhr
Di & Do 14–19 Uhr
Fr 10–15 Uhr

Postpartner Traiskirchen

Hauptplatz 17, 2514 Traiskirchen
050 355 477

Öffnungszeiten:

Mo bis Fr 8–17.30 Uhr

Fundamt Rathaus

Im Fundamt können verlorene oder gefundene Gegenstände gemeldet oder abgegeben werden. Alle Fundstücke finden Sie auf der Website unter www.traiskirchen.gv.at/fundamt. Bringen Sie bitte zur Abholung einen amtlichen Lichtbildausweis mit. 050 355

Tourismus- und Wirtschaftsförderungsverein

Hauptplatz 12, 2514 Traiskirchen
0664 34 55 349
office@twfv.at

Öffnungszeiten:

Mo bis Fr 8–14 Uhr,
Di bis 18 Uhr (Sep – Jun)

Wirtschaftshof – Bauhof

Industriestraße 80,
2514 Traiskirchen
050 355 340
wirtschaftshof@traiskirchen.gv.at

Öffnungszeiten:

Mo 7–15 Uhr
Mi 10–18 Uhr
Fr 7–15 Uhr

Der Bauhof ist von April bis Oktober zusätzlich an jedem ersten Samstag im Monat von 9–12 Uhr geöffnet.

Volkshochschule Traiskirchen – VHS

im Bildungszentrum Arkadia
Arkadiaweg 1, 2514 Traiskirchen
050 355 387

vhs@traiskirchen.gv.at

www.vhs-traiskirchen.at

Öffnungszeiten:

Mo bis Do 7.30–14 Uhr
Fr 7.30–12 Uhr

Stadtbibliothek Traiskirchen & Borgerei

im Bildungszentrum Arkadia
Arkadiaweg 1, 2514 Traiskirchen
050 355 385

stadtbibliothek@traiskirchen.gv.at

www.stadtbibliothek-traiskirchen.at

Öffnungszeiten:

Mo 8–13 Uhr, Di 14–19 Uhr
Do 8–13 Uhr & 14–19 Uhr
Sa 9–13 Uhr

Borgerei:

Für alle Bibliotheksbenutzer:innen ab 18 Jahren. Leihgebühr 1 Euro pro Woche. Alle ausleihbaren Gegenstände unter traiskirchen.bibliotheca-open.de/Borgerei

Kulturamt

im Bildungszentrum Arkadia
Arkadiaweg 1, 2514 Traiskirchen
050 355 380
kulturamt@traiskirchen.gv.at

Jugendzentrum Komet

Wienersdorfer Str. 17, 2514 Traiskirchen
0670 205 8102
juz.komet@gmail.com
Öffnungszeiten:
Di, Mi, Do 15–20 Uhr
JUZ Sommeröffnungszeiten Di, Mi & Do 16–21 Uhr

Museum Traiskirchen

Wolfstraße 18, 2514 Möllersdorf
0664 202 4197
0664 969 3315
info@museum-traiskirchen.at
www.museum-traiskirchen.at
Öffnungszeiten:
Do 14–18 Uhr
So & Feiertag 9–17 Uhr

KALO! – KinderAbenteuerLabor

Gürtelstraße 35, 2514 Traiskirchen
0664 969 3073
kalo@traiskirchen.gv.at
www.kalo-traiskirchen.at

Elisabeth Riedl-Musikschule Traiskirchen

Arkadiaweg 1, 2514 Traiskirchen
050 355 380
walter.skoda@traiskirchen.gv.at

Sprechstunden Bürgermeisterin

Nur nach Terminvereinbarung im Sekretariat der Bürgermeisterin.
Karin Akimesko 050 355 302 oder
Karin Seemann - 333
buergermeisterin@traiskirchen.gv.at
Standesamt
Hauptplatz 13, 2514 Traiskirchen
050 355 313
standesamt@traiskirchen.gv.at

Franz Kroller-Sternwarte

Hauptplatz 17, 2514 Traiskirchen
Eingang Bräuhausgasse, am Dach der Stadtsäle
02252 57 192
team@sternwarte-traiskirchen.org
www.sternwarte-traiskirchen.org
Öffnungszeiten:
Mo 20 Uhr
Jeden ersten Sonntag im Monat um 10.30 Uhr sowie nach Vereinbarung.
Im Juli und August ist die Sternwarte in Sommerpause.

KINDER & FAMILIE

Babypaket der Stadt

Neugeborene erhalten eine Tasche mit Infos, Geschenken und Gutscheinen im Wert von 100 Euro. Übergabe bei der monatlichen „Hallo Baby“-Veranstaltung im KALO! KinderAbenteuerLabor.
Terminvereinbarung:
050 355 440
babypaket@traiskirchen.gv.at

Kinder-Eltern-Beratung der Stadt

Kostenlose Beratung jeden 2. und 4. Montag im BIZENT
Arkadiaweg 1, 2514 Traiskirchen
1. Stock, Seminarraum 4
9.30–11.30 Uhr
Kinderschwester Susanne Neumann
050 355 314

Frühe Hilfen

Kostenlose Unterstützung rund um Schwangerschaft, Geburt und die ersten 3 Lebensjahre.
051 779
anfrage@fruehehilfen-noe.at
www.fruehehilfen-noe.at
Mo bis Fr 8–16 Uhr

Kindergarten- & Krabbelstübeneinschreibung

Anmeldung bitte persönlich im Rathaus oder im Bürgerservice. Alternativ können Sie das Anmeldeformular auf unserer Website herunterladen und via Post an Stadtgemeinde Traiskirchen, Hauptplatz 13, 2514 Traiskirchen oder per E-Mail an kiga.info@traiskirchen.gv.at senden. Alle nötigen Formulare und Informationen finden Sie auf unserer Webseite im Downloadbereich unter „Kinder“.

GESUNDHEIT

Begegnungstreff

Treffen für Demenzbetroffene für Bewegung, geistige Aktivierung und Miteinander.
Jeden 2. und 4. Dienstag im Monat, 16–18 Uhr
Sprechstunde der Community Nurse: 15–16 Uhr, Themen: Gesundheit, Pflege und Betreuung.
Ernst Höger Sozialzentrum
Walther von der Vogelweide-Straße 12, 2514 Traiskirchen
Anmeldung über das Sozialamt:
Frau Emel Alaca 050 355 328

Verleih von Rollstühlen und Krankenbetten

Kosten: Rollstuhl 0,60 Euro/Tag, Krankenbett 0,84 Euro/Tag.
Antrag im Sozialamt:
Horst Duelli 050 355 314

Demenzservice NÖ

Kostenlose und persönliche Beratung mit langjährigen Demenzexpert:innen. Jeden 3. Dienstag im Monat von 12–14 Uhr
Kundenservice der ÖGK Baden
Vöslauer Straße 14, 2500 Baden
Demenz Hotline: 0800 700 300
demenzservicenoe.at/angebote/beratung

SOZIALES & SENIOREN

Aktiv Café

Monatlicher Treff im BiZENT mit Spielen, Basteln, wechselnden Mottos und Digital Coach. Selbstgemachte Jause vom Ehrenamtsteam inklusive.
Termine auf unserer Website oder in der Gemeindepost.
BiZENT, Arkadiaweg 1, 2514 Traiskirchen.

Essen auf Rädern

Fertige Mahlzeiten für Pensionist:innen, Kosten 5,20 Euro/Mahlzeit (3,80 Euro bei Mindestpension).
Anmeldung im Sozialamt:
Horst Duelli 050 355 314

FÖRDERUNGEN

Nötige Formulare und genaue Förderrichtlinien finden Sie auf unserer Website unter „Förderungen“.
www.traiskirchen.gv.at

Öffi-Tickets

Förderung für VOR Klima Region, Burgenland und VOR Top Jugendticket. Die Förderung gilt rückwirkend ab 1. September 2022. Je nach Einkommens-Kategorie werden bis zu 70 Prozent des Ticketpreises rückerstattet.

Semesterticket

Voraussetzung ist der Erwerb eines Studentensemestertickets für das jeweils laufende (Studien)Semester sowie Hauptwohnsitz in der Stadtgemeinde Traiskirchen.

Digitales Lernen

Zuschuss für Geräteinitiative.

AKTUELLE BAUSTELLEN

Immer gut informiert

Stadtrandsiedlung

In der Stadtrandsiedlung werden die beiden Kreuzungsplateaus im Bereich Randsiedlungsstraße / Grüne Gasse und Randsiedlungsstraße / Kugelzipfgasse bis Ende August saniert. Wenn das Plateau in Bereich Randsiedlungsstraße / Kugelzipfgasse saniert wird, erfolgt die Umleitung über den Güterweg.

Stadtrandsiedlung

Von 1. Mai 2026 bis 31. Dezember 2027 wird im Bereich der Schwechatstraße 24 und 26 eine neue Wohnhausanlage errichtet. Es kommt dadurch zu Gehsteig- und Parkplatzsperrungen und einer Einengung der Fahrspur im Baustellenbereich. Der Linienbusverkehr kann aufrechterhalten werden.

Möllersdorf, Traiskirchen, Wienersdorf

Bis Ende des Jahres finden derzeit Arbeiten zum Glasfaserausbau in den verschiedenen Ortsteilen statt.

Traiskirchen

Aufgrund der Straßensanierung in der J. Ferschner-Straße im Bereich der Kreuzung mit der WLB von 24. August bis 1. September 2026 muss diese Eisenbahnkreuzung gesperrt werden. Die Umleitung erfolgt über die O. Glöckel-Straße – Bahnhofplatz – K. Hilber-Straße. Die Haltestelle „Traiskirchen – Mittelschule“ des Linienbusses wird in diesem Zeitraum aufgelassen.

Traiskirchen

In der F. Ganglberger-Straße werden noch bis voraussichtlich 28. August 2026 Straßenbauarbeiten zur Herstellung einer Radwegverbindung und einer Auframpung durchgeführt. Während der Asphaltierungsarbeiten muss die Straße zwischen Wienersdorfer Straße und Arkadiazufahrt gesperrt werden. Dies wird jedoch zeitgerecht vor Ort angekündigt.

Traiskirchen

Arbeiten zur Erweiterung der Trinkwasserleitung in der G. Klimt-Gasse und E. Schiele-Gasse werden ab 20. August 2026 durchgeführt.

Traiskirchen

Sanierung und Umgestaltung der A. Heilegger-Straße im Bauabschnitt 2 (Heidestraße – J. W. v. Goethe-Straße) bis 31. August 2026.

Traiskirchen

Stromkabelverlegung in der K. Hilber-Straße 3–17 bis 31. August 2026.

Traiskirchen

Aufgrund von Straßenbauarbeiten sowie der Erweiterung des Geh- und Radweges ist die Gutenberg-Straße von 13. Juli bis 4. September 2026 im gesamten Verlauf gesperrt. Die Zufahrt für Anrainer:innen bleibt möglich. Die Umleitung erfolgt über die Karl Hilber-Straße, den Bahnhofplatz, die Otto Glöckel-Straße und die Karl Theuer-Straße.

Tribuswinkel

In der Schlehengasse 2 werden im Zeitraum 26. Mai bis 30. September 2026 an etwa 25 Arbeitstagen Hebearbeiten mittels Mobilkran zur Errichtung der Reihenhäuser durchgeführt. Dafür wird der Straßenabschnitt zwischen der Kreuzung Oberwaltersdorfer Straße und Schlehengasse 6 während der Arbeiten vollständig gesperrt. Betroffen ist nur der Bereich entlang des Grundstücks Schlehengasse 2. Die Zufahrt über die Weidengasse ist bis Hausnummer 4 möglich.

Tribuswinkel

Von 20. April 2026 bis 31. Mai 2027 wird in folgenden Bereichen ein Tausch der Hauptleitung und der Hausanschlüsse im Auftrag des WLV durchgeführt.

- » L 4012 vom Bartensteinplatz bis Oberwaltersdorfer Straße 90
- » Oberwaltersdorfer Straße (Gemeindestraße) von der Kreuzung mit der Oeynhausner Straße bis zur Weidengasse
- » Weidengasse
- » Schlehengasse
- » Linke Ufergasse
- » Erlenweg

Der Linienbusverkehr bleibt größtenteils aufrecht. Änderungen bei Haltestellen werden per Aushang vor Ort bekannt gegeben.

Wienersdorf

Seit 18. Mai 2026 laufen die Wiederherstellungsarbeiten für den Glasfaser-Ausbau.

TAG DER OFFENEN TÜR
MUSIKSCHULE TRAIKIRCHEN

12. 9. 2026
9 bis 12 Uhr
Bildungszentrum Arkadia, Arkadiaweg 1 | 2. Stock

MEHR INFOS:
Walter Skoda
0680 / 446 37 35
walter.skoda@outlook.com

WIR SIND  KULTUR Traiskirchen

Genieße feine Gin-Kreationen von österreichischen Produzenten in einem exklusiven Ambiente!

Gintastic
MUSEUMSGELÄNDE MÖLLERSDORF

04. SEPTEMBER 2026
AB 18 UHR

IN GIN BADEN THE SCIENTIST GIN Berenman
Die Zvon Rick ASSOCIATED'S PREMIUM GIN
Liening Linsell PINSALINO Italian Streetfood

Tickets:
VVK € 20,- | AK € 25,-
(jeweils inkl. 3 Getränkejetons)

TICKETS / INFOS

WIR SIND  TRAIKIRCHEN WWW.TWFFV.AT

PROGRAMM:
15:00 Trommeln mit ZiMT
Tombola
Kinder Sportolympiade
Rätselralley für die ganze Familie
Kinderfreunde Programm
Hüpfburg
Ausstellung Fluchtgründe
Erdenbewohnerpassant
Modenschau
10 Jahre Garten der Begegnung in Bildern

GARTEN DER BEGEGNUNG ACKER JAM

10 Jahre Begegnung-Zeit zum Feiern!
... und Du bist dabei!

LIVE-MUSIK ab 18:00
Helmut Schwarzer mit PROJAZZ.at
Weltmusikdiscos

12. SEPT 26 ab 15:00
EINTRITT GEGEN FREIE SPENDE
EINÖDSTRASSE 3-5 TRAIKIRCHEN
www.gartenderbegegnung.com

TRAIKIRCHNER Radtag
MOVE YOUR BIKE & RADL MIT!

Sonntag 6. SEPTEMBER 2026 10-12 UHR

Start und Ende
SPORTZENTRUM BEIM TENNISPLATZ

VERLOSUNG EINES FAHRRADS
gespendet von
STR Mag. Norbert Ciperle
STR Franz J. Muttenthaler

Getränk gratis

Der Umweltausschuss freut sich über Ihr/Dein Mitradeln.

ASKO  Traiskirchen Möllersdorf

WIR SIND IN  BEWEGUNG

Gratis Radcheck
Lass dein Rad vom Radler ab 9 Uhr und nach 12 Uhr vor Ort prüfen

Für Arbeitssuchende und Betriebe aus Traiskirchen

KOSTENLOSER STELLENSERVICE

WIR BIETEN BESCHÄFTIGUNG

Staplerfahrer (m/w/d)

TPS Personalservice sucht eine/n Staplerfahrer/in für den Arbeitsstandort Traiskirchen.

Voraussetzungen: Staplerschein, Praxiserfahrung, Erfahrung mit Hochregalen, körperlich belastbar, Schichtarbeit

Wir bieten ein sympathisches Team, geregelte Arbeitszeiten und faire Arbeitsbedingungen.

Entlohnung: 2.400 Euro/38,5 Stunden/Woche**Kontakt:** 01 698 2222, s.lekic@tps-personal.at**KFZ-Techniker-Lehrling (m/w/d)**

Sportwagen-Werkstatt Marco Kilgus sucht ab sofort eine/n motivierte/n KFZ-Techniker-Lehrling.

Voraussetzungen: Mindestalter 18 Jahre, abgeleiteter Zivil- oder Grundwehrdienst, perfekte Deutschkenntnis, Führerschein Klasse B**Entlohnung:** Vergütung laut Kollektivvertrag, je nach Lehrjahr ab 1.000 Euro brutto/Monat, Überzahlung und AQUA-Lehre möglich. **Kontakt:** marco@kilgus.at**Production Operator (m/w/d)**

Complex Pharmaceuticals GmbH sucht eine/n Production Operator/in für den Arbeitsstandort Traiskirchen.

Voraussetzungen: abgeschlossene Berufsausbildung, genaue Arbeitsweise, Zuverlässigkeit, Teamfähigkeit
Wir bieten Weiterbildungsmöglichkeiten, geregelte Arbeitszeiten und faire Arbeitsbedingungen.**Entlohnung:** 3.500 Euro/38,5 Stunden/Woche**Kontakt:** Kathrin Breuer MA, k.breuer@complex-pharma.com**Reifen Monteur (m/w/d)**

Reifen Ritz sucht eine/n Reifen Monteur/in für den Arbeitsstandort Traiskirchen.

Entlohnung: 2.178 Euro/38,5 Stunden/Woche**Kontakt:** personal@reifen-ritz.at oder www.reifen-ritz.at/karriereKOSTENLOSER
STELLENSERVICEFür Traiskirchner
Firmen, die Lehrlinge
aufnehmen.

02252 508 521 - 10

Alle Stellenangebote
sowie weiterführende
Informationen finden
Sie auch auf unserer
Website:

Info

KLEINANZEIGEN

Biete Baum-, Hecken- und Grundstücksrodungen**Kontakt:** Richard Wunderlich, 0676 972 9251**N&N Gartenservice OG:**

Schneller Rasenschnitt, zuverlässig und nah. Für einen grünen Traumgarten – N&N macht's wahr.

Kontaktieren Sie uns unter:

0650 290 8057 oder 0676 623 3485

HC-Transporte bietet:

Entrümpelungen, Räumungen, Kleintransporte, Demontagen und Montagen, Wohnungsaufösungen, Hausbetreuung, Botenfahrten. Unverbindlicher Kostenvoranschlag nach Besichtigung, biete absolute Kundenzufriedenheit. – 10% für Traiskirchner.

Kontakt: 0664 150 5945, www.hc-transporte.at**BMW Schlüssel mit blauer Umrandung verloren**

Höhe Römerstraße/A. Petzold-Straße - FINDERLOHN 50 Euro

Kontakt: 0676 500 6421

NACHHILFE

Stark im Lesen und Schreiben

Individuelles Legasthenie-Training für Kinder und Jugendliche. Lesen und Schreiben sollten Freude machen. Mit Geduld, Motivation und bewährten Lernmethoden unterstütze ich Ihr Kind. Zertifizierte Legasthietrainerin seit 2004.

Kontakt: 0676 931 0004**Hier beginnt Veränderung: Lesen. Schreiben. Rechnen. Konzentration.**

Im Rahmen einer Austestung stellen wir ein passendes Lerntraining zusammen, auch bei LRS, Legasthenie, Dyskalkulie oder ADHS.

Kontakt: 0681 102 252 30, www.lernpfoten.at**Erfahrener Sprachprofi** und DaF/DaZ-Trainer gibt Nachhilfe in Deutsch, Englisch, Spanisch, Italienisch und Französisch – online und offline.**Wichtig:** Die Bereitschaft, zwischen den Trainingseinheiten Hausübungen zu absolvieren, wird vorausgesetzt.**Kontakt:** 0664 882 184 49**Deutsch lernen mit individueller Unterstützung.**

DaF/DaZ-Nachhilfe für alle Altersgruppen – individuelles Sprachtraining, Lese- und Rechtschreibförderung sowie gezielter Wortschatzaufbau.

Kontakt: Tanja Hertlein, 0660 819 1912, deutsch.oeynhaus@gmail.com**Nachhilfe bzw. Privatunterricht in Deutsch, Englisch, Französisch und Latein für alle Schulstufen.**Auf Anfrage auch Italienisch und Deutsch als Zweitsprache. **Kontakt:** 0650 403 0701**Freie Plätze für individuelles Nachhilfetraining.**

Das Training wird individuell an den Lernstand jedes Kindes angepasst. Ein erstes Kennenlernen ist jederzeit kostenlos möglich.

Kontakt: Anna Gießler, 0676 796 1981**Legasthenie und Dyskalkulie wirksam bekämpfen**Problemlos lesen, schreiben und rechnen. Training inkl. Austestung. **Kontakt:** 0660 494 8610**Englisch mit Spaß und Erfolg.**

Ausgebildete Englischlehrerin mit langjähriger Erfahrung in der Kinder- und Erwachsenenbildung bietet professionellen Englischunterricht und Nachhilfe für alle Schulstufen. Unterricht ist auch online via Zoom möglich.

Kontakt: 0664 201 2032**Nachhilfe für alle SchülerInnen von 10 bis 15 Jahren**

in Mathematik, Deutsch und Englisch. Jahrelange Erfahrung, Hausbesuche.

Kontakt: 0664 208 3548**Staatlich geprüfter Ausbilder und erfahrener Ingenieur**

gibt Nachhilfe in Mechanik, Maschinenelemente, Konstruktion, Mathematik. Des Weiteren wird auch Nachhilfe für alle Fächer von Volksschulen, Haupt- und Mittelschulen und AHS-Unterstufen angeboten.

Kontakt: 0699 107 232 25**Biete Unterstützung bei der Vorbereitung zur Lehrabschlussprüfung Tischler in Theorie und Praxis.****Kontakt:** franz-josef.etzelstorfer@schule.at, www.etzelstorfer.net**Biete Unterstützung bei der Vorbereitung zur Lehrabschlussprüfung Koch in Theorie und Praxis.****Kontakt:** walter.csadek@gmail.com**Probleme in ITALIENISCH?**

Ich – Halbitalienerin, zweisprachig aufgewachsen, ehemalige Maturantin, gebe gerne Nachhilfe.

Kontakt: 0676 319 3533**Erfahrene Pädagogin erteilt Nachhilfeunterricht**

in Mathematik für Mittelschule und Gymnasium Unterstufe.

Kontakt: 0676 413 6977**Biete qualifizierte Nachhilfe in allen Fächern für VS, Unter- und Oberstufe,**

Lehrlinge, Deutsch als Zweitsprache.

Kontakt: 0699 116 613 96

WIR SUCHEN DICH!

JUZ KOMET TRAIKIRCHEN

Jugendarbeiter:in (m/w/d)

16 Wochenstunden | ab September 2026

★ DEINE AUFGABEN

- Jugendliche begleiten
- Freizeitangebot gestalten
- Beraten & Unterstützen
- Workshops & Projekte organisieren
- Offene Jugendarbeit

♥ WAS BRINGST DU MIT

- Sozialpädagogik / Soziale Arbeit
- Freude an der Arbeit mit Jugendlichen
- Teamgeist
- Kreativität
- Humor
- Eigeninitiative

DAS BIETEN WIR

- 16 Wochenstunden
- Studienfreundliche Arbeitszeiten
- Tolles Team
- Fortbildungen
- Abwechslungsreiche Arbeit
- Mindestgehalt 983 Euro brutto

BEWIRB DICH JETZT!

Lechner Astrid
Leitung Jugendzentrum Komet
juz.komet@gmail.com

WERDE TEIL UNSERES TEAMS!

BIS 27. SEPTEMBER 2026

PFARRTERMINE

PFARRE TRAIISKIRCHEN

Pfarrkanzlei: 0676 766 6784**www.pfarre-traiskirchen.at****pfarre.traiskirchen@katholischekirche.at****Dienstag, 1.9.**

20 Uhr, Männer für Gott im Pfarrzentrum

Sonntag, 6.9.

8.45 Uhr, Familienmesse in der Stadtpfarrkirche mit Segnung der Schultaschen, Fahrräder und Roller

Montag, 7.9.

19 Uhr, Bibel-Teilen im Pfarrzentrum

Sonntag, 13.9.

8.45 Uhr, Hl. Messe in der Stadtpfarrkirche

Samstag, 19.9.

17 Uhr, Hl. Messe für den Seelsorgeraum bei der Urbani-Kapelle, anschl. Agape. Bei Schlechtwetter findet die Feier in der Pfarrkirche von Möllersdorf statt.

Sonntag, 20.9.

8.45 Uhr, Hl. Messe in der Stadtpfarrkirche

PFARRE MÖLLERSDORF

Pfarrkanzlei: 02252 52 273**www.pfarremoellersdorf.at****pfarre.moellersdorf@katholischekirche.at****Sonntag, 30.8.**

10.15 Uhr, Hl. Messe

Sonntag, 6.9.

10.15 Uhr, Hl. Messe mit Schultaschensegnung

Die Kapelle neben der Kirche ist täglich von 8–18 Uhr für Sie geöffnet und lädt zum persönlichen Gebet und zur stillen Einker ein.

Die aktuelle Wochenordnung sowie kurzfristige Änderungen finden Sie auch auf der Homepage, im Schaukasten und auf Facebook. Die Pfarre Möllersdorf ist auch auf Instagram.

PFARRE OEYNHAUSEN

Pfarrkanzlei: 0676 421 1557**www.pfarre-oeynhausn.at****pfarre.oeynhausn@katholischekirche.at****Sonntag, 6.9.**

8 Uhr, Rosenkranz

8.30 Uhr, Familienmesse mit Schultaschen- und Fahrzeugsegnung, anschließend Pfarrkaffee im Pfarrhof.

Mittwoch, 9.9.

18 Uhr, Seelenmesse für Franziska Neubauer + (hier bitte ein Kreuz einfügen)

Sonntag, 13.9.

10 Uhr, Feldmesse bei der FF-Oeynhausn zum Feuerwehrfest

Samstag, 19.9.

17 Uhr, Hl. Messe für den Seelsorgeraum bei der Urbani-Kapelle, anschließend Agape. Bei Schlechtwetter findet die Feier in der Pfarrkirche von Möllersdorf statt.

Sonntag, 20.9.

8 Uhr, Rosenkranz

8.30 Uhr, Hl. Messe

PFARRE TRIBUSWINKEL

Pfarrkanzlei: 02252 87 645**www.pfarre-tribuswinkel.at****pfarre@tribuswinkel.at****Sonntag, 13.9.**

10 Uhr, Hl. Messe

Sonntag, 20.9.

10 Uhr, Hl. Messe

Sonntag, 27.9.

10 Uhr, Hl. Messe

EVANGELISCHE PFARRGEMEINDE

Pfarrkanzlei: 02252 53 557**traiskirchen.evangel.at****PG.traiskirchen@evangel.at****Sonntag, 6.9.**

9.30 Uhr, Familiengottesdienst zum Schulbeginn mit Lektorin Manuela Wagner und RL Jutta Los

Im August ist die Pfarrkanzlei nur unregelmäßig besetzt. Bitte informieren Sie sich vor Ihrem Besuch auf unserer Website oder über den Anrufbeantworter. Gerne können Sie auch per E-Mail einen Termin vereinbaren, damit Sie nicht vor verschlossenen Türen stehen. Die Pfarrgemeinde wünscht Ihnen einen schönen Sommer.

ANGEDACHT

ZUKUNFTSVISIONEN MIT GOTT –
GLAUB AN DICH?

Manchmal fallen uns Worte zu, die genau passen: In diesem Fall erlebten wir das in der Predigt von Pfarrer im Ruhestand Manfred Schreyer live und online von Pfarrer Markus Lang „Über den Schatz in der Zumutung“. Gerade in die Situation hinein, wo wir uns fragen, wie wir als Pfarrgemeinde ohne eigene Pfarrer:in Gemeinde leben, Sonntage gestalten wollen und können.

Beide sprachen über das „Vorstellungsgespräch“, das Jeremia bei Gott als Prophet hat. Gott sagt zu Jeremia: „Ich habe eine Aufgabe für Dich!“. Und Jeremia sagt: „Ich taue nicht zum Predigen!“. Jeremia weiß, was ihm fehlt. Und Gott weiß um Jeremia. Gott sagt nun nicht zu Jeremia: „Glaub an dich. Du kannst alles schaffen!“. Gott ruft auch nicht aus der Ferne: „Du machst das schon irgendwie!“. Gott sagt: „Fürchte dich nicht. Ich bin bei dir.“ Und er legte seine Worte in Jeremias Mund. Gott berührt Jeremia an der Stelle, wo er sich schwach und unzulänglich fühlt. Genau da. Jeremia empfängt, bevor er losgeht. Das heißt auch nicht, dass sein Leben mit diesem Auftrag problemlos wird, aber es bekommt eine neue Mitte: Gottes Nähe, das ist das Himmelreich, das schon angebrochen ist, wie Jesus es immer wieder verkündet. Jeremia muss nicht erst irgendwas beweisen, sich im Job bewähren.

Wir sind nicht Jeremia, aber wir begegnen demselben Gott. Der Gott, der dich annimmt bevor du etwas vorzuweisen hast, dessen Liebe du dir nicht „er-leisten“ musst. In Christus Jesus ruft Gott uns ja nicht aus sicherer Entfernung in schwierige Lebenssituationen, sondern geht selbst hinein in Angst, Schwäche und Ungewissheit. Gott ist da mitten in deinem Leben. Du bist mehr als die Meinung anderer über dich, mehr als das, was du leistest. Du musst nicht ständig eine bessere, optimierte Version von dir selbst schaffen. Jeremia sagt: „Was? Ich?“ Und Gott antwortet: „Ja, genau du - aber nicht allein!“

Jutta und Gerhard Los

Religionslehrerin
und Kurator der
evangelischen Pfarr-
gemeinde Traiskirchen



FRAU

JEDERMANN 2.0

EINE TRAGIKOMÖDIE DER JUGENDLICHEN DER PFARRE TRAIISKIRCHEN

PFARRTHEATER

Auch heuer spielen die Jugendlichen unserer Pfarre wieder Theater und laden recht herzlich zu den Aufführungen des Stücks „JederFRAU 2.0“ in den Pfarrsaal ein.

Termine:

Freitag, 25. September, 19.30 Uhr
Samstag, 26. September, 19.30 Uhr
Sonntag, 27. September, 16 Uhr
Eintritt: freie Spende. Freie Platzwahl.

Platzreservierungen sind telefonisch oder per E-Mail über die oben angeführten Kontaktdaten möglich.

Info

Freudige Ereignisse, Meilensteine und stille Erinnerungen

UNSER ORT – UNSERE MENSCHEN

Hallo Baby!

SCHÖN, DASS ES DICH GIBT

Als kleines Willkommensgeschenk gibt es für jedes Neugeborene unsere Traiskirchner Babytasche für angehende Familien.

Vielen Dank an alle Mamas & Paps, die uns ein Foto von ihrem Liebling zugeschickt haben, damit wir Ihnen unsere jüngsten Mitbürgerinnen & Mitbürger vorstellen können.



Niko Marić, Juli 2026



Benjamin Schossig, Juli 2026



Raphael Kassecker, Juli 2026

Die Stadt Traiskirchen gratuliert zu halbrunden und runden Geburtstagen sowie zu Hochzeitsjubiläen.

Bürgermeisterin Sabrina Divoky besucht gemeinsam mit ihrem Ehrungsteam die Jubilar:innen persönlich. Alle Jubilare erhalten einige Wochen im Vorhinein ein postalisches Schreiben, in welchem der Termin des Besuchs bekanntgegeben wird. Wer keinen Besuch wünscht, kann nach Erhalt des Schreibens im Sozialamt Bescheid geben. Geburtstage, Eheschließungen und Geburten werden zudem regelmäßig veröffentlicht. Wer keine persönliche Gratulation und/oder keine Veröffentlichung wünscht, kann dies dem Sozialamt der Stadt Traiskirchen mitteilen. T. 050 355 328 oder soziales@traiskirchen.gv.at.

Info

Ausg' steckt is'!

6. bis 26.9.2026



Möllersdorf, Karl Adlitzer-Straße 45-47
Tel. 02252/53124, www.weingut-gross.at

Eigenbauweine, Hausgemachte Wurst und Fleischspezialitäten,
warme Küche mit Tagesgerichten und Wildgerichte
Geöffnet ab 10:00 Uhr

Extrazimmer für Veranstaltungen vorhanden
Auf ihren Besuch freut sich Familie GROSS

Danksagung

Ein besonderer Dank gilt Frau Dr. Sabine Schäfer und ihrem Team für die jahrelange fürsorgliche und liebevolle Betreuung unseres lieben Verstorbenen Johann Augustin.

In stiller Trauer, Fam. Augustin

GEBURTSTAGE

75. Geburtstag

Gerhard Wilfingseder, Tribuswinkel
Sylvia Schmidt, Oeynhausen
Edeltraud Bachhofer, Oeynhausen
Gospava Mitrović, Traiskirchen
Manfred Nejd, Traiskirchen

76. Geburtstag

Leopold Grasel, Tribuswinkel
Hedwig Hauer, Traiskirchen
Alfred Brawenec, Traiskirchen
Rozalija Djuran, Wienersdorf
Ing. Johann Steindl, Tribuswinkel

77. Geburtstag

Herta Schmölzer, Wienersdorf
Helmut Burda, Tribuswinkel
Brigitte Stella, Möllersdorf
Ing. Heinz Bartoschek, Tribuswinkel
Werner Wiesler, Wienersdorf

78. Geburtstag

Erich Panzenböck, Traiskirchen
Günther Steinberger, Möllersdorf
Franz Wagenhofer, Traiskirchen

79. Geburtstag

Ernst Jandrisevits, Traiskirchen
Rudolf Kornberger, Tribuswinkel
Hildegard Gavaric, Wienersdorf
Dipl.-Ing. Karl Mann, Möllersdorf
Ljubinka Vitorovic, Traiskirchen

80. Geburtstag

Helga Bauer, Wienersdorf
Eva Farthofer, Tribuswinkel
Mag. Adrian Manu, Wienersdorf
Josef Dürnbeck, Oeynhausen
Elfriede Krennwallner, Möllersdorf
Josef Mock, Tribuswinkel
Walter Gutmann, Traiskirchen

81. Geburtstag

Heinrich Schalda, Tribuswinkel

82. Geburtstag

Wilhelm Horváth, Wienersdorf
Friedrich Reisner, Wienersdorf
Nevenka Krajacic, Möllersdorf

Frigyes Magyar, Traiskirchen
Elfriede Stippl, Möllersdorf
Friedrich Wallner, Tribuswinkel

84. Geburtstag

Stjepan Osjak, Wienersdorf
Horst Hollogschwandtner, Oeynhausen

85. Geburtstag

Martha Deutsch, Möllersdorf
Helga Feik, Traiskirchen

86. Geburtstag

Walter Rechtberger, Möllersdorf

87. Geburtstag

Dr. rer. nat. Almut Dvořak, Möllersdorf
Walter Niederpold, Tribuswinkel
Sonja Karabulut, Wienersdorf
Erich Bergholtz, Wienersdorf
Brigitta Pötscher, Tribuswinkel
Adolfine Malek, Wienersdorf

88. Geburtstag

Gerhard Valsky, Traiskirchen

89. Geburtstag

August Reis, Traiskirchen

90. Geburtstag

Helmut Lütge, Traiskirchen

91. Geburtstag

Rosa Spanyo, Traiskirchen
Rosina Heinrich, Traiskirchen
Dr. Emmerich Pichler, Traiskirchen

92. Geburtstag

Helmut Schurgast, Traiskirchen

93. Geburtstag

Friedrich Kristan, Möllersdorf

95. Geburtstag

Friedrich Pelzmann, Oeynhausen

98. Geburtstag

Johanna Herbst, Traiskirchen

HOCHZEITSJUBILÄEN

Goldene Hochzeit

Brigitte und Erwin Schmid, Möllersdorf
Silvia und Kurt Wegener, Traiskirchen
Elfi und Wilfried Felbermayer, Oeynhausen
Stefanija und Stipan Budic, Tribuswinkel
Elisabeth und Peter Weber, Traiskirchen

Diamantene Hochzeit

Edeltraud und Sepp Lentner, Wienersdorf

TRAUUNGEN

Tamara Plank und Reinhard Iser
Nadine Böttger und Philipp Hirschhofer
Almira Kamberović und Mujo Tarik

STERBEFÄLLE

Gerhard Pfeiffer (67), Möllersdorf
Anna Rotschopf (82), Traiskirchen
Margit Tschirk (62), Tribuswinkel
Johann Augustin (89), Möllersdorf
Horst Rauch (86), Möllersdorf
Ernst Adam (78), Traiskirchen
Rodica Ursu (80), Traiskirchen
Georg Schörk (79), Traiskirchen

Die „Gemeindepost“ trauert mit allen, die den Verstorbenen nahestanden.



Wir gratulieren herzlichst



Elfriede Krennwallner, 80. Geburtstag



Stefanija u. Stipan Budic, Goldene Hochzeit, Tribuswinkel



Josef Dürnbeck, 80. Geburtstag, Oeynhausen



Sylvia Maria Schmidt, 75. Geburtstag, Oeynhausen



Edeltraud Bachhofer, 75. Geburtstag, Oeynhausen

Unter den Gratulantinnen und Gratulanten waren auch Bürgermeisterin Sabrina Divoky, STRⁱⁿ Christa Majnek und GR Stefan Magloth, die die Ehrengaben der Stadt überreichten. ♡



Hermann Schobel, 75. Geburtstag, Traiskirchen



Friedrich Keyl, 90. Geburtstag, Tribuswinkel

Unter den Gratulantinnen und Gratulanten waren auch Vizebgm. a.D. Franz Gartner, STRⁱⁿ Christa Majnek, GRⁱⁿ Ilse Gruber und GR Stefan Magloth, die die Ehrengaben der Stadt überreichten. ♡



Rosa Riegler, 85. Geburtstag, Traiskirchen



Eva Farthofer, 80. Geburtstag, Tribuswinkel

Vizebgm. a.D. Franz Gartner, STRⁱⁿ Christa Majnek und GRⁱⁿ Ilse Gruber gratulierten herzlich und überreichten die Ehrengaben. ♡



Friedrich Pelzmann, 95. Geburtstag, Oeynhausen



Edeltraud und Sepp Lentner, Diamantene Hochzeit, Wienersdorf



Mag. Adrian Manu, 80. Geburtstag, Wienersdorf



Elfi und Wilfried Felbermayer, Goldene Hochzeit, Oeynhausen

26. August – 16. September 2026

BEREITSCHAFTSDIENST APOTHEKEN

Mi. 26.8.	6	Activ Apotheke, Trumau-Apotheke	1	Landschafts-Apotheke Baden, Hauptplatz 13, 02252 86315 Schloss-Apotheke Kottingbrunn, Hauptstraße 13, 02252 74 960
Do. 27.8.	7	Aeskulap-Apotheke, Apotheke „Zum Erlöser“	2	Heiligen Geist-Apotheke Baden, Hauptplatz 6, 02252 48569 „die apoteeke in teesdorf“ Teesdorf, Wr. Neustädter Str. 32, 02253 80 540
Fr. 28.8.	1	Landschafts-Apotheke, Schloss-Apotheke	3	Weilburg-Apotheke Baden, Weilburgstraße 2, 02252 48403 Triesting-Apotheke Oberwaltersdorf, Fabrikstr. 15-17, 02253 88 600
Sa. 29.8.	2	Heiligen Geist-Apotheke, „die apoteeke in teesdorf“	4	Engel-Apotheke Traiskirchen, Dr. K. Renner Platz 3, 02252 52 627 Heilquell-Apotheke Baden, Antonsgasse 1, 02252 87125
So. 30.8.	3	Weilburg-Apotheke, Triesting-Apotheke	5	Marien-Apotheke Baden, Leesdorfer Hauptstraße 11, 02252 87 147 Schutzengel-Apotheke Möllersdorf, Adlitzerstraße 33, 02252 54 202
Mo. 31.8.	5	Marien-Apotheke, Schutzengel-Apotheke	6	Activ-Apotheke Tribuswinkel, Pfarrgasse 11, 02252 85 538 Trumau-Apotheke Trumau, Dr. K. Renner-Platz 1, 02253 21 627
Di. 1.9.	6	Activ Apotheke, Trumau-Apotheke	7	Aeskulap-Apotheke Pfaffstätten, Mühlgasse 1, 02252 21 110 Apotheke „Zum Erlöser“ Bad Vöslau, Hochstraße 25, 02252 76 285
Mi. 2.9.	7	Aeskulap-Apotheke, Apotheke „Zum Erlöser“		
Do. 3.9.	1	Landschafts-Apotheke, Schloss-Apotheke		
Fr. 4.9.	2	Heiligen Geist-Apotheke, „die apoteeke in teesdorf“		
Sa. 5.9.	3	Weilburg-Apotheke, Triesting-Apotheke		
So. 6.9.	4	Engel-Apotheke, Heilquell-Apotheke		
Mo. 7.9.	6	Activ Apotheke, Trumau-Apotheke		
Di. 8.9.	7	Aeskulap-Apotheke, Apotheke „Zum Erlöser“		
Mi. 9.9.	1	Landschafts-Apotheke, Schloss-Apotheke		
Do. 10.9.	2	Heiligen Geist-Apotheke, „die apoteeke in teesdorf“		
Fr. 11.9.	3	Weilburg-Apotheke, Triesting-Apotheke		
Sa. 12.9.	4	Engel-Apotheke, Heilquell-Apotheke		
So. 13.9.	5	Marien-Apotheke, Schutzengel-Apotheke		
Mo. 14.9.	7	Aeskulap-Apotheke, Apotheke „Zum Erlöser“		
Di. 15.9.	1	Landschafts-Apotheke, Schloss-Apotheke		
Mi. 16.9.	2	Heiligen Geist-Apotheke, „die apoteeke in teesdorf“		

ÄRZTE

ALLGEMEINE MEDIZIN

Wochenend- und Feiertagsdienst zwischen 8 und 14 Uhr. Ordinationsbetrieb ist von 9 bis 11 Uhr. Bitte vereinbaren Sie in jedem Fall einen Termin. Außerhalb dieser Zeiten wenden Sie sich bitte telefonisch an die Gesundheitshotline 1450, in lebensbedrohlichen Situationen an die Rettung 144 und in der Nacht von 19 bis 7 Uhr an den NÖ Ärztedienst 141.

Für weitere wichtige Informationen besuchen Sie unsere Website:
www.traiskirchen.gv.at

ZAHNMEDIZIN

Wochenend- und Feiertagsdienst von 9 bis 13 Uhr

Sa., 29.8. & So., 30.8.	Dr. med. univ. Christian Derdak Kirchengasse 3, 2492 Eggendorf 02622 74 480
Sa. 5.9. & So. 6.9.	Dr. med. dent. Wolfram Körpert Badnerstraße 12/1, 2540 Bad Vöslau 02252 76 368
Sa. 12.9. & So. 13.9.	Dr. med. dent. Sylvia Aixberger-Kraus Hauptstraße 24, 2540 Bad Vöslau 02252 76 574

Sa., 29.8.	Dr. Ilona Polzer Schillerstraße 26, 2351 Wr. Neudorf 02236 49 693
So., 30.8.	Kein Wochenenddienst
Sa., 5.9.	Dr. Günther Fabits Markt 63, 2880 Kirchberg am Wechsel 02641 69 89
So., 6.9.	Dr. Jasmin Resch Hauptstraße 13, 2486 Pottendorf 02623 72 179
Sa., 12.9.	Dr. Günther Fabits Markt 63, 2880 Kirchberg am Wechsel 02641 69 89
So., 13.9.	Kein Wochenenddienst

GESCHLOSSENE ORDINATIONEN

10.8.–28.8.	Dr. Bettina Soucek-Wand
24.8.–4.9.	Dr. Sascha Frasz
31.8.–4.9.	Dr. Verena Pichler

WICHTIGE TELEFONNUMMERN

Feuerwehr	122	Gemeindeamt	050 355
Polizei	133	Samariterbund Traiskirchen	02252 53 900
Rettung	144	Krankentransporte	14 841
Ärztenotruf	141	TBVG	02252 55 632
Gesundheitstelefon	1450	City Taxi	02252 52 220
Telefonseelsorge	142	Tourismus- und Wirtschaftsförderungsverein	0664 345 5349

IMPRESSUM

Medieninhaber und Herausgeber:
Stadtgemeinde Traiskirchen
gemeindepост@traiskirchen.gv.at,
www.traiskirchen.gv.at/gemeindepост
Redaktion: Mag. Irene Kari (Leitung), Mag. Evelyn Appinger, Simone Damas, Laura Frischenschlager, Ing. Michaela Laber, Yvonne Pöhn BA, Marcus Racz, Gregor Stürmer-Putz
Lektorat: Susanne Foschum, Doris Punz
Grafik: Paul Kubalek
Hersteller / Druck: Samson Druck GmbH, Samson Druck Straße 171, 5581 St. Margarethen
Erscheinungsort: 2514 Traiskirchen
Blattlinie: Informationen amtlichen und allgemeinen Charakters.

Trotz sorgfältiger Prüfung können Fehler, Irrtümer oder Satz- und Druckfehler nicht ausgeschlossen werden. Für die Richtigkeit, Vollständigkeit und Aktualität der Inhalte wird keine Haftung übernommen.
Für unverlangt eingesandte Beiträge, Manuskripte und Fotos wird keine Haftung übernommen. Die Redaktion behält sich Kürzungen sowie redaktionelle Bearbeitungen vor.
Sofern nicht anders angegeben, liegen sämtliche Fotorechte bei der Stadtgemeinde Traiskirchen.
Aus Gründen der besseren Lesbarkeit und Barrierefreiheit wird in dieser Publikation die gendergerechte Schreibweise mit Doppelpunkt verwendet.

Gedruckt auf Recyclingpapier nach der Richtlinie „Druckerzeugnisse“ des Österreichischen Umweltzeichens.

Nächste Gemeindepост 18 / 2026:
Annahmeschluss Montag, 31. August 2026
Erscheint September 2026



Drei Tage Kino, Kult und Familienprogramm
KINO IM SCHLOSS 2026:
FILM AB IM SCHLOSS TRIBUSWINKEL



Von 3. bis 5. September 2026 wird der idyllische Innenhof des Schlosses Tribuswinkel wieder zur stimmungsvollen Kinobühne. Heuer wartet ein abwechslungsreiches und etwas ungewöhnliches Programm mit österreichischer Komödie, einem Kultklassiker, Familienkino und französischem Humor. Tickets am besten gleich im Vorverkauf sichern – Restkarten gibt es an der Abendkassa.

Den Auftakt macht am Donnerstag, 3. September, „Aufputzt is“ mit Gery Seidl – eine österreichische Weihnachtskomödie voller Schmäh und turbulentem Festtagschaos. Wer möchte, darf passend zum Motto natürlich auch selbst ordentlich „aufputzt“ erscheinen.

Am Freitag, 4. September, wird die „Rocky Horror Picture Show“ zum großen Mitmachkino. Vor Ort gibt es Mitmach-Sackerln mit einigen Goodies, Kostüme, mitsingen und mittanzen sind ebenso wie Party-Stimmung ausdrücklich erwünscht.

Der Samstag, 5. September, gehört den Familien: Mit „Pumuckl und das große Missverständnis“ und „Die Schlümpfe: Der große Kinofilm“ warten zwei Kinderfilme auf die jüngsten Kinofans. Das Familienprogramm findet indoor statt, da es am Nachmittag im Freien noch zu hell für optimale Kinobedingungen wäre. Den Abschluss bildet am Abend „Oh la la 2 – Neue Tests, neues Chaos“, die Fortsetzung der französischen Erfolgskomödie mit Christian Clavier und Didier Bourdon.

Mit der Traiskirchen App sparen

Bei den Abendfilmen kann mit der „Wir sind Traiskirchen“-App eine Prämie eingelöst werden und das Ticket wird um 3 Euro günstiger. Auch für die Anreise lohnt sich die Traiskirchen Card.



Vorfreude auf drei besondere Kinoabende

Projektleiterin Laura Frischenschlager, Gemeinderätin Julia Gurnhofer, Bürgermeisterin Sabrina Divoky und Cineast Alexander Syllaba vom Cinema Paradiso freuen sich bereits auf die heurige Ausgabe von Kino im Schloss.

Mit physischer oder digitaler Card kostet eine Fahrt mit dem City Taxi Traiskirchen innerhalb der Stadtgemeinde nur € 3,80.

Da direkt beim Schloss nur wenige Parkplätze zur Verfügung stehen, empfehlen wir außerdem die Park-&-Ride-Anlage bei der Badner-Bahn-Station Tribuswinkel-Josefsthal. Von dort sind es nur fünf Minuten zu Fuß zum Schloss.

Tickets sichern!

Wir freuen uns auf drei besondere Kinotage im Schloss Tribuswinkel. Sichern Sie sich Ihre Tickets am besten bereits im Vorverkauf im Kulturamt im Bildungszentrum Arkadia. Restkarten gibt es an der Abendkassa vor Ort.

Kulturamt Traiskirchen: 0 50 355 380

tickets@traiskirchen.gv.at

OPEN AIR

KINO IM SCHLOSS TRIBUSWINKEL



MEHR INFOS

[www.traiskirchen.gv.at/
kinoimschloss](http://www.traiskirchen.gv.at/kinoimschloss)



DO, 3. SEPTEMBER

Aufputzt is'

Einlass ab 18.30 Uhr –
Beginn ca. 19.30 Uhr



FR, 4. SEPTEMBER

Rocky Horror Picture Show

Einlass ab 18.30 Uhr –
Beginn ca. 19.30 Uhr



SA, 5. SEPTEMBER

Pumuckl und das große Missverständnis

Einlass ab 14.30 Uhr – Beginn: 15 Uhr,
Ticket: 6 Euro inkl. ein Sackerl Popcorn



Die Schlümpfe: Der große Kinofilm

Einlass ab 16.30 Uhr – Beginn: 17 Uhr,
Ticket: 6 Euro inkl. ein Sackerl Popcorn



Oh La La 2

Einlass ab 18.30 Uhr – Beginn ca. 19.30 Uhr